

# TIR

SUISSE

MAGAZINE OFFICIEL  
DE LA FÉDÉRATION  
SPORTIVE SUISSE DE TIR

WWW.SWISSSHOOTING.CH

---

## ON RECHERCHE UN SAUVEUR

Un stand de tir en campagne unique en son genre est menacé de disparaître dans la vallée de l'Emme

---

## LA CARTOUCHE 11

Comment cela va-t-il continuer si la Confédération réduit les subventions?

---

## PAYER SANS ESPÈCES

Il existe une solution simple pour les sociétés de tir

# PRÊTE AU DÉPART

Après quelques turbulences,  
Nina Christen veut repartir  
pour les sommets

TALK  
TALK



Pour  
**CHF 14.<sup>95</sup>**  
par mois

Illimité  
dans toute  
la Suisse

# En plein dans le mille avec TalkTalk

Si tu es membre de Swiss Shooting, tu peux **naviguer** et **téléphoner** en **illimité dans toute la Suisse** à des prix incroyables!

Souscris ton abonnement en toute simplicité en ligne ou dans l'un des quelque 120 magasins mobilezone.

en ligne:  
[b2b.mobilezone.ch/ssv](https://b2b.mobilezone.ch/ssv)

dans un magasin mobilezone:  
identification au moyen du numéro de membre



**mobilezone**<sup>®</sup>





**« LORS DE CERTAINES PROCLAMATIONS DE RÉSULTATS, IL Y AVAIT PLUS DE PERSONNES SUR LE PODIUM QUE DE SPECTATEURS DANS LA SALLE. »**

## CHÈRES TIREUSES, CHERS TIREURS

L'une des missions de l'équipe rédactionnelle de la FST est notamment de susciter de l'intérêt, et dans le cas idéal de l'enthousiasme, pour le Tir sportif au-delà des cercles de tireurs.

Les Championnats suisses de Thoune de début septembre m'ont toutefois fait réfléchir. Au vu des plus de 40 titres de champion suisse, la manifestation ne devrait-elle pas attirer de nombreux spectateurs, être une fête, avec une ambiance joyeuse? Raté! Lors de certaines proclamations de résultats, il y avait plus de personnes sur le podium que de spectateurs dans la salle. Il est tout de même inadmissible que les tireurs plient bagage après le concours et rentrent chez eux sans assister à la finale ou à la proclamation des résultats. D'une part, je trouve ce comportement injuste envers les finalistes, d'autre part, il nuit directement au Tir sportif et à sa réputation.

Dans le milieu du tir, nous nous plaignons régulièrement du manque d'intérêt des médias. Mais comment les journalistes pourraient-ils s'intéresser à nos concours si même les tireurs ne le font pas sur place? Le fait que plus de 40 titres soient décernés dans diverses catégories d'âge lors des Championnats suisses ne facilite définitivement pas les choses, bien au contraire. Lisez également à ce sujet l'interview du célèbre professionnel des médias et de la communication Ferris Bühler en page 16. Il voit un grand potentiel pour que le Tir sportif réussisse à l'avenir à se défaire de son image de sport marginal obscur.

A cet égard, il peut en être autrement: pendant trois jours, une situation d'exception a régné au Knabenschiessen de Zurich à Albisgütli. L'épreuve du roi du tir a attiré les foules et le vainqueur de 14 ans a dû se soumettre à un véritable marathon d'interviews: SRF, Blick, Tagi, 20 Minuten et bien d'autres étaient là.

Bien sûr, le Knabenschiessen n'est pas directement comparable à un championnat suisse. Néanmoins, il faut que les tireurs fassent preuve de plus d'enthousiasme lors de ce genre de manifestations nationales, ce n'est que comme ça que l'on pourra également faire participer les personnes extérieures.

Philipp Ammann  
Responsable du service Communication et Marketing

---

Que doivent faire les tireurs et que doit faire la Fédération pour que les Championnats suisses soient plus attractifs? Quel est votre avis? Ecrivez-nous!

[redaktion@swissshooting.ch](mailto:redaktion@swissshooting.ch)

# SOMMAIRE

Photo: Chris Iseli



10

La Championne olympique effectuée régulièrement des heures de vol: Nina Christen et son instructeur de vol Markus Epp.

Photo: Philipp Ammann



42

Les sociétés de tir peuvent commander gratuitement un lecteur de cartes d'une valeur de 199 francs.

Photo de couverture: Nina Christen est passionnée de vol en hélicoptère.  
Photo: Chris Iseli

- 03 Editorial
- 06 Actuel
- 51 Mentions légales

## TITRE

- 10 Après sa victoire olympique, Nina Christen a traversé une période de hauts et de bas. La tireuse de haut niveau parle des gros titres du «Blick», des heures de vol en hélicoptère et de ses nouveaux objectifs et défis.

## THÈME

- 18 Le stand de tir en campagne d'Oberwald à Wyssachen dans la vallée de l'Emme est l'un des derniers de son genre. Si les tireurs ne parviennent pas à réunir suffisamment d'argent pour la rénovation des pare-balles, l'installation culturelle et historique risque de disparaître.

## SPORT POPULAIRE

- 24 Muriel Züger bat la Championne olympique et devient Championne de suisse au match trois positions pour la première fois – c'était l'un des moments forts au CS de Thoue. En outre, une liste de tous les gagnants du titre figure en rétrospective.

## SPORT POPULAIRE

- 26 La Confédération prévoit de réduire les subventions pour les cartouches 11. Quelles sont les conséquences pour le tir hors du service et le tir sportif? Luca Filippini de la FST prend position.

## SPORT POPULAIRE

- 30 Emanuele Alberti est vainqueur de la Fête des tireurs sportifs vétérans. A 66 ans, il a encore une longue route devant lui.

## SPORT D'ÉLITE

- 32 Les tireurs suisses de l'élite sont au Caire pour le Championnat du monde. En Suisse, on ne peut que rêver de l'installation de tir de l'«Egypt Olympic City».

## TIREURS DYNAMIQUES

- 36 Plus de 280 tireurs se sont mesurés à Niderbipp en juillet 2022 lors du Championnat de Suisse au tir IPSC.

## DROIT DIRECT

- 39 Dans la rubrique «Droit direct», des auteurs invités examinent d'un œil critique les éventuels développements politiques sur le thème du «droit sur les armes».

## FORUM

- 41 **Médias sociaux:** La FST est active sur Facebook et Instagram. Les tireurs sont appelés à participer.
- 42 **Carte de membre de la FST:** Payer sans espèces au foyer des tireurs – c'est déjà une réalité aujourd'hui à la Société de tir de Küssnacht grâce à une offre spéciale de la FST et Bonuscard.
- 44 **Petites annonces**
- 47 **Boutique:** La publication commémorative des 200 ans de la FST a été présentée fin août. L'ouvrage «Un pour tous, tous pour un» est disponible dans la boutique en ligne de la FST.

## MUSÉE DU TIR

- 48 Depuis le 1er septembre, c'est une habitante de la ville de Berne Franziska Karlen qui dirige la destinée du Musée suisse du tir.
- 50 **Calendrier**
- 51 **Partenaires & équipementiers**



Photo: Philipp Ammann

18

Ils luttent pour maintenir leur installation de tir en campagne (de g. à dr.): Markus Lehmann et Ulrich Wüthrich des Feldschützen Schnoegg-Wyssachen.

ANNONCE



# TRUTTMANN

SCHWEIZER HANDWERK SEIT 1978

## Neues Angebot für junge Schützinnen und Schützen

### «REFRESH-LIGHT» – DIE SCHIESS-AUSRÜSTUNG ZUM MIETEN

**Einfach mieten – mehr vom Schiessen**

Miete eine **komplette Schiessausrüstung** zum **Spezialpreis**. Das Modell **«Refresh-Light»** wurde speziell als **Mietausrüstung** für junge, ambitionierte **3-Stellungs-Nachwuchsschützinnen und -schützen** entwickelt.

Mehr über das **attraktive Mietangebot** findest du online auf:  
[www.truttmann.ch/miete-refresh-light](http://www.truttmann.ch/miete-refresh-light)



QR-Code scannen

Truttmann Schiess- und Sportbekleidung AG  
Luzernerstrasse 94 | CH-6010 Kriens  
Telefon +41 41 240 99 08 | [www.truttmann.ch](http://www.truttmann.ch)

maike@truttmann.ch

# LA TENTE DES TIREURS, UN SUCCÈS AUPRÈS DU PUBLIC



C'est l'affluence des grands jours chez les tireurs: plus de 2100 personnes intéressées se sont rendues à la tente des tireurs de la FST lors de la **FÊTE FÉDÉRALE DE LUTTE ET DES JEUX ALPESTRES** à Pratteln fin août et s'y sont essayées au pistolet ou à la carabine à air comprimé.

**M**ême si les tirs n'ont pas tous fait mouche, il y avait une grande affluence dans la tente des tireurs lors du tir public de la Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres à Pratteln. Plus de 2100 visiteurs ont tenté leur chance auprès de la FST pendant trois jours et ont tiré plus de 23'000 coups. Outre la carabine et le pistolet à air comprimé, il était également possible de tirer à l'arbalète. Le Target Sprint, la toute dernière discipline du Tir sportif, figurait également à la Fête fédérale. La FST a pu compter sur le soutien de plus de 80 auxiliaires bénévoles pour assurer le succès de sa présence à Pratteln. Les cibles électroniques de la FFLS ont été gracieusement mises à disposition par la société Polytronic.



Des visages joyeux: tous les participants ont reçu une distinction. Il y a foule dans la tente des tireurs de la FST à la FFLS à Pratteln. Une cible au troisième jour de la Fête.

## ANNONCE

Verlassen Sie sich auf die treffsichere Immobilienvermarktung vom Spezialisten.

Jetzt bei mir eine kostenlose Immobilienbewertung anfordern unter 079 420 70 40 oder [www.Moos-Immobilien.ch](http://www.Moos-Immobilien.ch)

Moos Immobilien GmbH  
Inhaber: Max Moos aktiver Sportschütze



MOOS IMMOBILIEN

## Avis

L'organisation romande des cartes-couronnes (ORCC) sera dissoute le 31.12.2023. Toutes les cartes-couronnes et les cartes-primés à valeur variable de l'ORCC sont à faire valoir jusqu'au **31 octobre 2023 dernier délai**, auprès des administrateurs cantonaux. Passée cette échéance, elles ne seront plus valables.

**L'administrateur ORCC:** Héribert Stempfel



Les classes d'école ont été encadrées par les collaboratrices de la FST Melinda Mark, Jasmin Lustenberger et Tanja Burri (de g. à dr.). Les enfants se sont entraînés à la course et au lancer d'adresse de manière ludique en s'inspirant du TargetSprint.



## ENTHOUSIASMER LES ÉLÈVES AU TIR

— Fin août, la FST a participé aux «Activity Days» de la Fondation «fit4future» à Berne pour la première fois. Lors de l'essai pilote, 14 classes d'école ont pu avoir un premier aperçu du Tir sportif.

Les premiers «Activity Days» avec la participation de la Fédération sportive suisse de tir ont eu lieu fin août dans les gymnases de l'Université de Berne. Pendant deux jours, 14 classes d'école ont pu s'essayer à différentes disciplines sportives et les découvrir de plus près. «Comme le mouvement joue un rôle central dans les Activity Days, nous avons opté pour une variante allégée du TargetSprint», explique Melinda Mark, responsable de projet à la FST. Les élèves de la première à la sixième classe devaient d'abord parcourir un parcours de course le plus rapidement possible, puis essayer de lancer des petits sacs de sable dans un récipient. «L'utilisation des pistolets et des carabines à air comprimé était impossible en raison du

temps limité de 30 minutes par groupe et des consignes de sécurité dans le gymnase», explique Mark. La responsable du projet dresse néanmoins un bilan extrêmement positif de l'essai pilote: «Les enfants avaient montré un grand intérêt et ont également posé de nombreuses questions sur le Tir sportif.» Melinda Mark aimerait travailler avec des pistolets laser lors d'une prochaine édition afin d'offrir aux enfants une expérience de tir aussi authentique que possible. Selon elle, les pistolets laser sont très simples à utiliser et sont justement optimaux pour être utilisés dans les écoles pour un premier contact avec le Tir sportif. L'essai pilote a été financé par la Fondation «fit4future» et le partenaire de la FST Bonuscard.

## RETOUR EN SUISSE POUR LE JUBILÉ



— Beaucoup d'humour noir et environ 100 concours: Les British Alpine Rifles ont enfin pu disputer de nouveau leurs concours dans des conditions normales, juste à temps pour leur 25e anniversaire. Les British Alpine Rifles étaient invités dans l'Oberland bernois du 19 au 29 août 2022. «C'est tellement fantastique, absolument fantastique. Notre accueil en Suisse a été magnifique, vraiment», déclare Richard Munday, Président des British Alpine Rifles à l'occasion du 25e jubilé du Club de tir britannique. Après que la Grande-Bretagne ait durci sa loi sur les armes à la fin des années 90 et qu'elle ait interdit la détention à titre privé d'armes de poing, Richard Munday créa les British Alpine Rifles, qui effectuaient leurs concours en Suisse avec les armes interdites en Angleterre. Aujourd'hui, la Société britannique compte environ 1800 membres, qui sont répartis dans tout le pays. «Nous avons toujours passé de bons moments en Suisse pendant toutes ces années et nous nous sommes fait beaucoup de bons amis. Cela ne pourrait être mieux», dit Munday pour résumer.

Nils Oliver Stolz est devenu une star des médias aussitôt et a dû donner de nombreuses interviews.



## NILS LE ROI DU TIR

— Lors du Knabenschiessen zurichois, Nils Oliver Stolz a été couronné nouveau Roi du tir. Le Zurichois s'est imposé face à plus de 3100 filles et garçons.

Nils Oliver Stolz a pu fêter son titre de Roi sans même participer à la finale du Roi du tir. Le jeune homme de 14 ans est le seul à avoir obtenu le résultat maximal de 35 points lors du Knabenschiessen et était donc déjà assuré de remporter la victoire.

Stolz avait un fusil d'assaut 90 entre les mains pour la première fois lors de la fête populaire à Albisgütli à Zurich: «Lors d'un cours, j'ai pu tirer une fois avec une carabine à air comprimé, sinon je n'ai vraiment aucune expérience du Tir sportif», déclara le jeune tireur après la proclamation des résultats. Le Zurichois ne peut donc pas vraiment expliquer son énorme précision de tir, il est simplement venu au Knabenschiessen en toute décontraction: «J'ai pris tout mon temps lors du tir et j'ai visé tranquillement. Je pense que cela a été un facteur important de mon succès», résume le tout nouveau Roi du tir.

### 5000 FRANCS ET UN VOL EN SUPER PUMA

En tant que Roi du tir du Knabenschiessen, Nils Oliver Stolz a gagné 5000 francs de la Banque cantonale de Zurich. Le jeune homme de 14 ans peut également se réjouir d'aller voler avec un hélicoptère Super Puma de l'armée suisse. Stolz a déjà une idée précise de la manière dont va utiliser le montant du prix: «J'ai un projet de construction de vélo avec mon père. Nous aimerions construire ensemble un vélo de piste pour moi», explique le Roi du tir.

### ENFIN DE NOUVEAU LA FÊTE FORAINE

En raison de la pandémie de coronavirus, le Knabenschiessen 2020 a été complètement annulé et une version allégée fut proposée l'année dernière. L'ambiance de fête était donc d'autant plus grande chez les organisateurs et les visiteurs. Une situation d'exception règne donc pendant trois jours à Albisgütli à Zurich lors du Knabenschiessen. Cette manifestation traditionnelle avec une grande foire attire à chaque fois environ 800'000 visiteurs. Il s'agit de la plus grande fête populaire du canton de Zurich.

ANNONCE

BOURSE INTERNATIONALE AUX ARMES

DU 2 AU 4 DÉCEMBRE 2022

28<sup>e</sup> Bourse internationale aux armes

LAUSANNE · BEAULIEU

Armes anciennes & modernes

achat · vente · permis

Exposition spéciale  
Assainissement de places de tir  
par le centre de compétences de l'armée suisse DEMUNEX

VENDREDI - SAMEDI DE 10H00 À 18H00  
DIMANCHE DE 10H00 À 17H00

www.bourseauxarmes.ch

#### A vendre suite à la fermeture du stand des Breuleux

6 cibles électroniques Sius ascor complète (stand et ciblerie) excellent état

A démonter sur place par l'acheteur. Photos sur demande  
Prix à discuter. Visite possible sur site

Syndicat de Communes des Franches-Montagnes  
par M. Renaud Baume 078 678 72 49

# UN TRIO DE DAMES À L'ER DU SPORT D'ÉLITE

— Après 18 semaines à transpirer et à s'entraîner intensément, les tireuses du Cadre de la FST sont désormais parées au mieux pour les prochains concours.

La tireuse du Cadre au fusil Anja Senti ainsi que les tireuses du Cadre de la Relève au fusil Audrey Gogniat et Marta Szabo ont effectué l'ER du sport d'élite à Macolin avec succès. Lors de cette période, elles ont pu se concentrer intensément sur leur entraînement pendant 18 semaines, ce qui leur a demandé beaucoup d'efforts. «Le plus grand défi a été pour moi les weekends lors desquels nous

avions des concours», dit Marta Szabo. «Pendant la semaine, nous nous sommes entraînées quotidiennement et nous ne pouvions ainsi nous reposer que le weekend», ajoute la Zurichoise. «Le temps avec ma famille et mon partenaire m'a également manqué», ajoute Anja Senti. «Toutefois, les entraîneurs étaient tout le temps là pour nous. Grâce à cet encadrement en continu, nous avons pu accroître nos performances.», dit la Bernoise. Depuis 2004, 24 athlètes de la FST ont déjà effectué l'ER du Sport d'élite. Tous, excepté cinq personnes, sont encore dans le Cadre à ce jour.



Les femmes en force: les recrues du Sport d'élite Audrey Gogniat, Marta Szabo et Anja Senti avec leur entraîneur Jan Hollenweger (de g. à dr.).

## INFOS SWISSSHOOTING



### DEUX NOUVEAUX COLLABORATEURS

Barbara Bächler travaille au Secrétariat de la FST à Lucerne depuis le 1er août 2022 en tant que spécialiste Finances à 90%. En outre, Rick Imholz a rejoint l'équipe de la FST le 1er septembre 2022 en tant que gestionnaire Finances à 50%.

### BEAT HUNZIKER QUITTE LA FST

Le directeur de la FST Beat Hunziker a décidé de quitter la Fédération à la fin mars 2023. Hunziker travaille depuis l'été 2016 à la FST et se lance dans un nouveau défi en tant que secrétaire communal. Le Comité directeur a déjà lancé la recherche de son successeur.



### CHANGEMENTS AU SERVICE DU SPORT D'ÉLITE

Eltiona Miroci a été nommée rétroactivement nouvelle assistante du service du Sport d'élite au 1er août 2022. Miroci reprend les activités de l'ancienne assistante Jasmin Lustenberger, celle-ci étant la responsable administrative de la division de la Promotion de la Relève depuis août.



TITRE 1 AN APRÈS L'OR OLYMPIQUE



swiss helicopter

# SON COMBAT APRÈS LA VICTOIRE

Du jour au lendemain, elle est devenue une star médiatique: après une année mouvementée, pleine de hauts et de bas, la routine quotidienne est revenue pour la **CHAMPIONNE OLYMPIQUE NINA CHRISTEN**. La Nidwaldienne raconte à Tir Suisse comment l'année dernière l'a transformée et quels sont les nouveaux défis qui l'attendent.

Texte: Renate Geisseler Photos: Chris Iseli



HB

SHOOTING

MS

pc



Nina Christen et l'instructeur de vol Markus Epp...

Il pleut des cordes lorsque Nina Christen veut prendre une nouvelle fois de l'altitude en août. «Ce ne sera pas possible de voler aujourd'hui», dit la Championne olympique en étudiant le radar météorologique de l'aérodrome de Berne-Belp. Plusieurs routes aériennes sont déjà fermées en raison d'une dépression d'altitude. Le vol libre, qu'elle aurait voulu pratiquer avec son instructeur, est donc également annulé. «La visibilité est importante ici, car nous ne faisons pas de vol aux instruments, mais un vol à vue», explique Christen. C'est alors que son instructeur Markus Epp apparaît et qu'ils se lancent dans une discussion intense sur la météo. «L'important, c'est d'avoir une vue d'ensemble de la situation météorologique. Si un front s'approche, tu dois savoir d'où il vient», explique Epp à son élève. Christen et Epp arrivent ensemble à la conclusion que l'hélicoptère restera au sol.

#### LA SITUATION EXCEPTIONNELLE DES JEUX OLYMPIQUES

Ne pas décrocher n'était pas si simple pour la Nidwaldienne il y a environ un an. Avec une médaille d'or et une médaille de bronze



...étudient la météo.

« AU BOUT D'UN MOMENT, J'EN AI EU MARRE. J'ÉTAIS FATIGUÉ ET JE VOULAIS JUSTE DORMIR. »

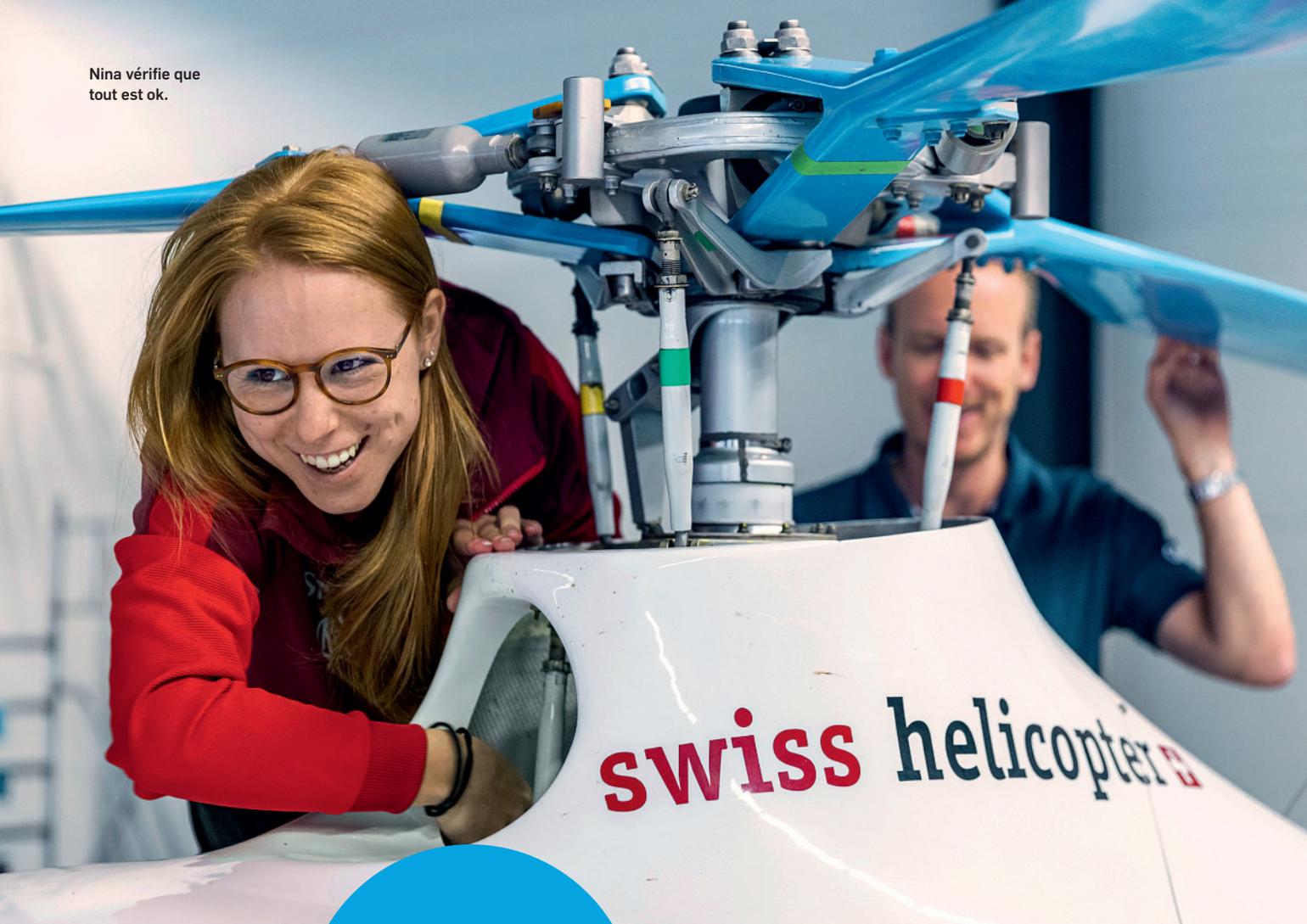
Nina Christen

dans ses bagages, la jeune femme de 28 ans est devenue du jour au lendemain – au sens propre du terme – la tireuse star des athlètes olympiques suisses. Une situation des plus inhabituelles pour la jeune athlète car d'un seul coup, tout le monde connaissait son nom et elle vécut un accueil comme jamais auparavant lors de son retour de Tokyo. «Tout le monde voulait quelque chose de moi pendant deux semaines. C'était certes magnifique et impressionnant, mais à un moment donné, je me suis sentie dépassée. J'étais tout simplement fatiguée et je voulais juste dormir», se rappelle Nina Christen.

#### UNE DÉPRESSION POST-OLYMPIQUE

Toute cette agitation autour de sa personne ne fut que l'un des éléments déclencheurs qui condui-

Nina vérifie que tout est ok.



45

HEURES DE VOL ENVIRON  
SONT NÉCESSAIRES POUR  
UNE LICENCE DE PILOTE PRIVÉ

sirent la tireuse de haut niveau à tomber dans une dépression. Même le temps passé à Tokyo fut difficile pour elle et ses coéquipiers. Comme il y avait encore des mesures très strictes en vigueur en ce qui concerne la pandémie en Extrême-Orient à l'été 2021, les athlètes furent en grande partie isolés. «Cela nous a tous coûté beaucoup d'énergie», explique Christen. Cela aurait également entraîné un manque de sommeil. «J'étais tout simplement épuisée et je n'avais plus envie de rien». Comme elle ne voulait abuser personne, elle rendit sa dépression publique. Les conséquences l'étonnèrent beaucoup. «Les médias se sont jetés dessus comme un chien affamé sur un morceau de viande. Tout à coup, plus rien d'autre ne comp-

taut. Mes succès? Envoyés. Uniquement cela», regrette Christen. Son psychologue sportif lui fut d'un grand soutien à l'époque. La tireuse à la carabine était en contact avec lui au moins une fois par semaine. «Pour moi, c'était une évidence de m'adresser à lui. Il avait été là et avait vécu toute cette pression à Tokyo. Nous avons beaucoup parlé, analysé et cherché des solutions». Christen avait également demandé conseil à l'ancienne tireuse au pistolet Heidi Diethelm, qui fut aussi cernée par la presse après sa médaille de bronze à Rio. «C'est bien sûr difficile, car chacun le vit à sa manière. Pour elle, ce fut également différent dans la mesure où elle ne tomba pas en dépression, mais elle vécut également toute cette agitation médiatique.»

#### LA COMMERCIALISATION S'AVÈRE DIFFICILE

L'athlète fut également affectée par ce que les médias à sensation appelèrent la querelle des entraîneurs, au cours de laquelle la FST se serait détournée de sa meilleure tireuse pour se ranger du côté de son ex-entraîneur. «Je suis très reconnaissante à la FST, en particulier à Daniel Burger, d'être désormais entraînée par Torben Grimmel.» Elle compare le changement d'entraîneur à une rupture amoureuse et précise: «Enrico Friedemann et moi continuons à nous respecter mutuellement et nous avons des rapports tout à fait normaux.»

Aujourd'hui, la tireuse à la carabine réfléchit à chaque fois au préalable à l'effet d'une interview ou d'un post dans les médias sociaux. La presse négative, qui a suivi les

# SIUS

 SWISS PRECISION



Fournisseur exclusif de résultats de l'ISSF  
Mondialement le seul système  
approuvé ISSF pour toutes les disciplines



**Systèmes de cibles électroniques**



Tokyo 2021: Nina Christen remporte l'or et le bronze. Après les JO: l'accueil à l'aéroport de Zurich-Kloten. (Photos: fotozug.ch/keystone sda)

Jeux Olympiques, pourrait-elle aussi être une des raisons pour lesquelles il n'y a pas eu de grands contrats publicitaires conclus? Ses partenaires de sponsoring sont pour la plupart issus du monde du tir. Elle a déjà rencontré quelques CEO et managers de RP avec lesquels elle a échangé des cartes de visite. Autrement, il ne s'est pas passé grand-chose. Pour elle, en tant que professionnelle du sport, l'effort est tout simplement trop important. «Il faut décider si on a la capacité pour cela et ce que l'on veut: est-ce que je veux me vendre le mieux possible et avoir de nombreux sponsors ou est-ce que je me concentre sur d'autres médailles?»

#### UNE PRÉSENCE MÉDIATIQUE SOUHAITÉE

Nina Christen pense que le fait que les caisses des tireuses et des tireurs ne se remplissent pas toutes seules est probablement dû à la notoriété des athlètes. «C'est également dû au fait que le Tir sportif est beaucoup moins présent à l'écran que d'autres sports», conclut Christen. «Les skieuses et les skieurs sont toujours présents dans les médias d'octobre à mars.» Pour attirer davantage l'attention, le tir en tant

que tel devrait sortir de l'ombre. «Un grand concours devrait être transformé en fête populaire et les athlètes devraient être un peu plus ouverts aux bruits extérieurs, comme par exemple les applaudissements des spectateurs», déclare la Schwytzoise d'adoption avec autocritique. «Les Championnats suisses de Thoune s'y prêteraient bien, car on pourrait y créer une zone festive sur le parking», suggère Christen. «Bien sûr, il faudrait alors proposer un service de navettes». Cela permettrait ensuite de rapprocher le sport des personnes qui veulent participer à la fête. «Pour la finale, on pourrait aussi envisager une salle séparée avec des tribunes. Les spectateurs auraient alors suffisamment de place et pourraient encourager les athlètes», ajoute Nina Christen. Le Tir sportif deviendrait ainsi également plus intéressant pour les médias.

#### DE NOUVEAUX DES OBJECTIFS EN VUE

Elle aussi allume aujourd'hui la télévision avec un meilleur sentiment. «Je peux à nouveau regarder la finale et me souvenir que j'étais là, que je me tournais vers Dänu\* et que nous riions tous les deux parce qu'il y avait une chan-

« LE TIR SPORTIF EST BEAUCOUP MOINS PRÉSENT À L'ÉCRAN QUE D'AUTRES SPORTS. »

Nina Christen



Célébrée telle une pop star.

# «LE TIR SPORTIF N'A PAS UNE IMAGE SEXY»

Au niveau national comme au niveau international, le Tir sportif est négligé par le public et les médias. **FERRIS BÜHLER**, expert en marketing et en communication, a analysé les raisons de cette situation et pourquoi le marketing des tireurs sportifs s'avère difficile, même après un titre olympique.

Interview et photos: Renate Geisseler

## Tir Suisse: Pourquoi le Tir sportif ne mobilise-t-il pas un large public comme la lutte par exemple?

Ferris Bühler: En pensant au Tir sportif, nombreux sont celles et ceux qui ont encore une image obsolète en tête: l'image de vieux messieurs avec un cigare en bouche qui vont encore tirer le dimanche après l'apéro. Le Tir sportif doit être urgemment dépoussiéré.

## Que peut-on faire contre cette image négative?

Un travail de sensibilisation! Quelles sont les facettes du Tir sportif? Le grand public ne les connaît pas. Pourtant, le Tir sportif dispose d'un très grand potentiel pour séduire sur les thèmes qui sont aujourd'hui dans le vent et de se présenter de manière moderne.

## De quels «thèmes dans le vent» parlez-vous?

Quand je regarde autour de moi, tous parlent de ralentissement, de focalisation et de concentration. Nombreux sont les gens qui vont à un séminaire pour trouver le calme. Et ce sont exactement les conditions du Tir sportif. Si on arrive à rendre le sport accessible à tous de cette manière, on pourra alors également mieux vendre les athlètes.

## Pourquoi une victoire olympique ne suffit-elle pas ici?

La victoire olympique n'amène finalement pas d'argent dans la caisse mais constitue toutefois une

Il faut des femmes fortes.



Ferris Bühler dans son bureau à Baden.

lumière: maintenant on a la chance d'avoir un large rayonnement qui conduit à être largement perçu. La victoire olympique est la raison grâce à laquelle on peut aborder les sponsors activement avec des concepts créatifs.

## A quel point Nina Christen est-elle bien placée pour être l'ambassadrice du Tir sportif ?

Nina Christen est un très très bon choix, car: fantastique, c'est une femme! Actuellement, il y a une très forte demande pour des femmes fortes. Elle présente également très bien, a l'air équilibrée et posée. C'est pourquoi elle constitue un très bon choix comme ambassadrice pour rendre le Tir sportif plus

populaire. Pour cela, il faut également une prise d'initiative propre.

## C'est-à-dire concrètement?

Ce qui est valable pour tous les professionnels du sport de la même manière: un site web sur lequel on en apprend le plus possible sur la personne et sur lequel on offre également une certaine présence aux sponsors. La présentation dans les médias sociaux est tout aussi importante. A ce sujet, je recommande de se focaliser sur deux canaux principaux. Pour les fans et le grand public, cela peut être Instagram, où je raconte ma vie et je montre ce que je fais. Ici, il est très important de ne pas seulement me montrer en train de tirer, mais aussi de montrer

mon style de vie: Comment je vis? Qu'est-ce que je fais? Pour les contacts professionnels, LinkedIn est idéal. On n'y montre pas ce que l'on a mangé au déjeuner, mais on communique les succès sportifs que l'on a eus ou on montre des photos d'une séance photo avec des sponsors. Ceci dans le but d'attirer de nouveaux sponsors.

### Où voyez-vous encore du potentiel supplémentaire?

Dans le développement du Tir sportif, qui est considéré comme un sport marginal en Suisse. Les concours sont trop peu accessibles pour le public. La lutte constitue un bon exemple à cet égard. Ce sport existe depuis une éternité, mais il était considéré comme un sport de paysan et était tout sauf sexy. Toutefois les événements ont été professionnalisés ces dix dernières années. La FFLS, la Fête fédérale de lutte est un méga-événement aujourd'hui. On a de très nombreux divertissements, qui relient les gens, outre la sciure. Cela a favorisé des retransmissions en direct à la télé de plusieurs heures et explique l'actuelle popularité.

### Cette recette à succès peut-elle également s'appliquer au Tir sportif?

Le Knabenschiessen à Zurich constitue un bon exemple. De nombreuses personnes en parlent et ne savent même pas qu'on y tire. Elles pensent à la foire, à y aller en groupe, aux stands de nourriture etc. Le Knabenschiessen est un rassemblement populaire lors duquel le gagnant ou la gagnante sera également célébré médiatiquement. On sait qui a gagné. C'est un événement. C'est pourquoi cela fonctionne très bien et on en parle. Le tout devient alors intéressant et j'ai peut-être la chance de faire venir certains médias – même si ce n'est que régional au début. Dans le domaine des images animées, le Tir sportif a un grand potentiel grâce à la vidéo et aux retransmissions en direct. Mais il faut aussi pouvoir vivre de nombreuses choses sur place. ●

**36'000**  
**AU MINIMUM DOIVENT**  
**ÊTRE INVESTIS POUR**  
**SE FORMER COMME**  
**PILOTE**



son que nous trouvons tous les deux excellente», dit l'athlète en souriant.

Le Tir sportif est à nouveau en tête de sa liste de priorités, suivi juste derrière par le pilotage. Avec ce dernier, Nina réalise un rêve d'enfant qui n'a cessé de prendre de l'ampleur pendant la pause forcée du coronavirus. Lorsqu'elle prit les commandes de l'hélicoptère pour la première fois, elle s'extasia immédiatement: «Ouah, c'est incroyable. C'est tout simplement cool et très complexe. Il faut faire preuve d'une motricité aussi fine que pour le tir.» Depuis le printemps dernier, la Nidwaldienne prend des heures de vol hebdomadaires, du moins dans les périodes entre les concours internationaux.

Elle aurait également l'étoffe d'une pilote d'hélicoptère, dit son instructeur de vol Markus Epp: «Son passé de sportive d'élite l'aide à se fixer des objectifs et à investir pour les atteindre. Pour cela, elle peut aussi puiser dans son entraînement mental».

La jeune femme de 28 ans n'a pas encore d'objectif concret en tête pour ce qui concerne le pilotage. «A présent, je vais passer ma

## « LES MÉDIAS SE SONT JETÉS DESSUS COMME UN CHIEN AFFAMÉ SUR UN MORCEAU DE VIANDE. »

Nina Christen

licence de pilote privé et je verrai ensuite».

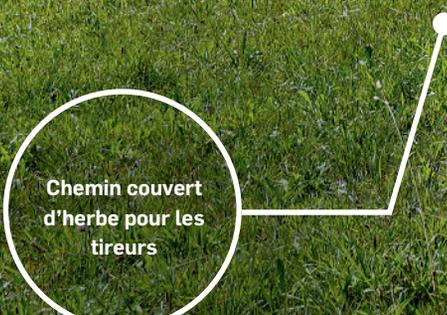
Actuellement, c'est le Championnat du monde au Caire qui constitue la priorité de la tireuse à la carabine. Elle souhaite simplement y effectuer un bon concours et ne souhaite pas mentionner d'objectif plus concret. Outre des places de podium, elle pourrait déjà s'y assurer une place de quota pour les Jeux Olympiques de 2024 à Paris. ●

\*Daniel Burger, responsable du service du Sport d'élite et de la Promotion de la Relève

# SAUVEZ LE STAND DE TIR EN CAMPAGNE D'OVERWALD

**LE STAND DE TIR EN CAMPAGNE D'OVERWALD** dans la vallée de l'Emme est l'un des derniers de son genre. La loi prescrit de nouveaux pare-balles – et cela coûte. Les Feldschützen Schonegg-Wyssachen ont urgemment besoin de dons, autrement ils risquent de mettre la clé de l'installation de tir historico-culturelle sous la porte.

**Texte:** Christoph Petermann **Photos:** Philipp Ammann, zVg



Chemin couvert  
d'herbe pour les  
tireurs



Les nouveaux  
pare-balles doivent  
être installés en  
dessous de cette  
rangée d'arbre



Voilà à quoi res-  
semble le stand de  
tir en campagne  
d'Oberwald quand  
les tirs s'y déroulent:  
les tireurs sont allon-  
gés sur des tapis sur  
un chemin couvert  
d'herbe. Les cibles  
se trouvent sur le  
versant opposé.



Lorsque le son de cette corne se fait entendre, les cibarrs sortent de leur abri pour montrer les points sur les cibles.

**A**u fin fond de la vallée de l'Emme, dans la commune de Wyssachen dans l'Oberwald, à proximité de la traditionnelle auberge «Hirschen» – connue dans la région sous le nom de «dr Oberwald» – on tirait encore récemment selon l'ancienne coutume ancestrale: les tireurs sont allongés sur des tapis dans un chemin couvert d'herbe. Lors de chaque tir, ce tapis sont sortis d'un hangar à proximité et préparés pour les tireurs. Des cibles électroniques? Vouz pouvez les oublier. Lorsque la corne du chef de tir retentit, des cibarrs se précipitent hors de leur abri et indiquent à l'aide d'une palette les points obtenus sur la cible. Tout comme lors des grandes manifestations historiques telles que le Tir de Morgarten ou celui du Grütli – à la différence que celles-ci n'ont lieu



Ils se battent tous les deux pour le maintien du stand de tir en campagne d'Oberwald (de g. à dr.): Manfred Lehmann et Ulrich Wüthrich, trésorier de la Société de tir en campagne Schonegg-Wyssachen.

ANNONCE

**FR. 10  
Remise**  
pour chaque  
MantisX avec  
le code  
**SSV22**



Offizieller Ausrüster  
Official Supplier



Le MantisX est un capteur d'analyse de la détente pour ton entraînement personnel au tir. Rapide, simple et économique.

Valable jusqu'au 30.10.2022

[www.schiesstrainer.ch](http://www.schiesstrainer.ch)



**MANTIS**



qu'une fois par an tandis que le stand de tir d'Oberwald est en service toute l'année.

#### DU TIR DEPUIS 1875

«A notre connaissance, l'installation de tir en campagne d'Oberwald est la dernière de son genre. Les structures de l'installation sont restées telles quelles depuis la création de la Société de tir en campagne Schonegg-Wyssachen en 1875», explique Ulrich Wüthrich, trésorier des Tireurs en campagne. Le tireur s'engage corps et âme pour la préservation de cette installation de tir historique et culturelle. Qu'est-ce qui la rend particulière? «D'après ce que nous savons, c'est le dernier stand de campagne de la région où l'on effectue encore le Tir obligatoire», dit Manfred Lehmann, longtemps au Comité directeur et secrétaire de la Société de tir en campagne. En plus des tirs obligatoires, il y a aussi les exercices de tirs volontaires, environ 10 par an. De plus, le Tir d'hiver ou Tir d'Oberwald, bientôt centenaire et largement connu, a lieu le premier dimanche de mars. 200 à 300 tireuses et tireurs participent à chaque fois. Il est organisé par dix sociétés de tir de la vallée de l'Emme et de la Haute-Argovie.

#### IMPORTANT POUR LE CIMENT SOCIAL

Dans cette région rurale et structurellement faible, à une vingtaine de kilomètres de Langenthal dans une vallée latérale de la Langete, la So-

## « LES STRUCTURES DE L'INSTALLATION SONT RESTÉES TELLES QUELLES EN 1875. »

**Ulrich Wüthrich**

Trésorier Feldschützen Schonegg-Wyssachen

ciété de tir en campagne Schonegg-Wyssachen et, avec elle, le stand de tir en campagne d'Oberwald jouent un rôle important pour la cohésion sociale et sociétale. La Société compte environ 80 membres, «dont 30 sont astreints au tir, nous avons aussi beaucoup de jeunes», explique Wüthrich. A l'Ascension, la Société de tir organise le très apprécié «Lebkuchenzwirbeln» (pain d'épices torsadé) couplé à une fête foraine. Le traditionnel Sermon sur la montagne se déroule pour sa part toujours le premier dimanche de juillet. Ces deux manifestations attirent de nombreux visiteurs des communes environnantes et d'ailleurs.

#### AUCUNE AIDE DE LA COMMUNE

Tout cela est désormais voué à disparaître. La raison: comme tous les stands de tir de ce pays, le stand de tir en campagne doit équiper ses cibles de pare-balles, auxquels s'ajoutent des écrans de sécurité mobiles au stand de tir et des pan-

## LES FELDSCHÜTZEN D'OBERWALD ONT BESOIN DE VOUS

Le stand de tir en campagne d'Oberwald, dans la vallée de l'Emme, est en service depuis 1875. De nos jours, cette installation culturelle et historique est sur le point de disparaître. Une partie de la culture suisse du tir disparaîtrait ainsi définitivement de la surface de la terre. La Société de tir en campagne Schonegg-Wyssachen a besoin urgentement et maintenant de dons pour pouvoir équiper le stand de tir en campagne de pare-balles.

Toute aide est la bienvenue, peu importe qu'il s'agisse de sommes d'argent ou de pare-balles d'occasion. Et le temps presse: l'assainissement avec les pare-balles doit commencer au plus tard fin novembre 2022.

Les dons à partir de 500 francs seront inscrits sur un tableau et les sponsors seront invités à une manifestation des donateurs. Les Tireurs en campagne se réjouissent de tout cœur de pouvoir accueillir les donatrices et donateurs sur leur stand de tir historique après l'assainissement.

#### Contact:

Ulrich Wüthrich, trésorier des  
Feldschützen Schonegg-Wyssachen  
E-mail [wuema56@gmail.com](mailto:wuema56@gmail.com)  
Tél. 034 461 04 29 / 079 608 28 17

#### Votre don:



IBAN: CH50 0638 7042 0471 6260  
Feldschützengesellschaft  
Schonegg-Wyssachen  
4954 Wyssachen



# 3M PELTOR™



**Peltor Tactical XP** Bestell Nr. 7014565 Fr. 471.--

**Peltor WS Alert X** Bestell Nr. 7019660 Fr. 461.--  
mit Bluetooth

## EET-100 EU elektronisch Gehörschutzstöpsel

Bestell Nr. 7003727 GR Fr. 326.--

Bestell Nr. 7016458 OR Fr. 344.--



**Peltor X1A** Bestell Nr. 7014600 Fr. 33.--

**Peltor X3A** Bestell Nr. 7008318 Fr. 47.--

**Peltor X4A** Bestell Nr. 7014587 Fr. 54.--

**Peltor X5A** Bestell Nr. 7014588 Fr. 62.--



**Bullseye je Fr. 38.-- (dB27)**

grün Best. Nr. 7003722

schwarz Best. Nr. 7003724



**Sporttac Fr. 306.-- (dB26)**

Camo grün / orange Bestell Nr. 7014636

Bezug nur über den Fachhandel



**Sporttac je Fr. 239.-- (dB26)**

orange / grün Bestell Nr.  
7003710

RUAG Ammotec Schweiz AG | Im Hölzli 10 | 8405 Winterthur | Schweiz  
Tel. 052 235 15 35 | Fax 052 232 27 38 | www.ammotec-shop.ch

**Together  
ahead. RUAG**



Le traditionnel restaurant «Hirschen» à Dürrenroth sert de quartier général pour les Tireurs en campagne.

Vitrine des couronnes des Feldschützen Schonegg-Wyssachen.



neaux de séparation. Le coût total s'élève à au moins 80'000 francs. «Nous n'avons absolument aucune chance d'y parvenir seuls», constate Ulrich Wüthrich.

Il n'y a pas de soutien financier de la part de la commune de Wyssachen. Pour justifier sa décision, le Conseil communal a notamment indiqué qu'il avait participé financièrement à l'assainissement des pare-balles de la Société de tir de la ville voisine de Huttwil. Malgré plusieurs demandes, le Conseil communal de Wyssachen a maintenu catégoriquement son «non». Cette décision négative était et reste incompréhensible pour les responsables des Feldschützen Schonegg-Wyssachen, d'autant plus que le Conseil communal a expliqué par écrit en 2015 à la direction cantonale des travaux publics à quel point la Société de tir en campagne Schonegg-Wyssachen était importante pour la commune et la région et pourquoi le stand de tir en campagne devait être maintenu, racontent Wüthrich et Lehmann en secouant la tête.

### SANS DOMICILE DEPUIS 2021

Depuis 2021, plus aucun stand de tir en Suisse ne peut plus fonctionner sans pare-balles. Depuis lors, les tireurs en campagne d'Oberwald sont sans domicile fixe.

Ils ont été temporairement hébergés par la Société de tir de Was dans la vallée de l'Emme. «Mais

## « C'EST LE DERNIER STAND DE CAMPAGNE DE LA RÉGION OÙ L'ON EFFECTUE ENCORE LE TIR OBLIGATOIRE. »

**Manfred Lehmann**

Ancien membre du Comité directeur Feldschützen Schonegg-Wyssachen

ce n'est vraiment qu'une solution provisoire. Et nous n'avons tout simplement pas les moyens de financer un droit d'entrée dans une autre installation de tir. Mais surtout, nous perdrons notre installation de tir unique et ça, nous ne pouvons et ne voulons pas l'accepter», explique Wüthrich.

### LE TEMPS PRESSE

Mais le temps presse: les membres de la Société de tir et les donateurs ont entre-temps réuni quelques milliers de francs pour la rénovation du pare-balles. Mais la majeure partie du montant d'au moins 80'000 francs manque encore. Ce montant doit être réuni au plus tard fin novembre 2022 pour que les travaux de transformation puissent commencer et que le tir puisse reprendre au printemps 2023 au stand local. «Nous sommes bien sûr aussi à la re-

cherche de pare-balles d'occasion», explique Wüthrich. Il y aurait peut-être quelque part des sociétés de tir qui pourraient vendre un ou deux pare-balles bon marché. On pourrait alors les restaurer si nécessaire et économiser ainsi de l'argent.

En toute honnêteté: qu'advendrait-il du stand de tir historique en campagne si l'on ne trouvait pas suffisamment de sponsors d'ici fin novembre 2022? Serait-ce la fin? «Cela deviendrait de toute façon extrêmement difficile», dit Wüthrich. Avec l'argent donné jusqu'à présent, on pourrait à peine acheter quelques pare-balles, mais le populaire Tir d'hiver, par exemple, ne pourrait plus être organisé de cette manière à l'avenir. L'organisation du Tir obligatoire serait également remise en question. «Le stand de tir en campagne perdrait ainsi énormément de son importance», constate Wüthrich. ●



Concentration maximale pendant le shoot-off entre Züger et Christen (de g. à dr.).

# MURIEL ZÜGER FAIT MORDRE LA SCIURE À LA CHAMPIONNE OLYMPIQUE

Plus de 40 titres ont été décernés lors du **CHAMPIONNAT SUISSE** à Thoune. L'un des nombreux points forts a été le premier titre remporté par Muriel Züger à la carabine 50m trois positions. La Schwytzoise s'est imposée au shoot-off contre la Championne olympique Nina Christen lors d'une finale sous haute tension.

**Texte et photos:** Renate Geisseler et Philipp Ammann

**L**a finale de la discipline reine des Dames a été difficile à surpasser en termes de suspense. Les deux tireuses du Cadre Muriel Züger et Nina Christen se sont livrées à un coude à coude impitoyable jusqu'au dernier coup. Après que la Grisonne Valentina Caluori ait été éliminée à l'avant-dernier coup de la finale et ait reçu la médaille de bronze, seuls 0,9 point séparaient Christen de Züger à la première place intermédiaire. Après le dernier coup – Christen: 9.3; Züger; 8.4 – les deux ti-

reuses étaient à égalité avec 453.9 points. Un shoot-off devait les départager: Christen obtint un 9.0 et Züger tira un 9.7 – la Schwytzoise put fêter son titre de nouvelle Championne suisse à Guntelsey à Thoune.

## SON TOUT PREMIER TITRE AU MATCH TROIS POSITIONS

Grâce à sa victoire, la jeune femme de 24 ans originaire de Galgenen (SZ) a non seulement relégué la Championne olympique à la deuxième place, mais pour

Züger, cette première place est une première: «Ce titre me fait particulièrement plaisir – c'est mon tout premier au match trois positions, ma période en tant que junior y compris», déclara la gagnante ravie à Tir Suisse après le concours. Le shoot-off contre la Championne olympique ne l'a pas rendue encore plus nerveuse: «J'étais déjà très nerveuse, mais c'était dû à la situation – ce n'est pas contre qui tu te présentes qui importe.» Et ce, tout en sachant que son adversaire serait très probablement dans le même état. La veille, Muriel Züger avait déjà remporté l'or au dernier coup du match couché.

Chez les Messieurs, Sandro Greuter de Heiligkreuz SG remporta la finale à trois positions à 50m. Jan Lochbihler ne put défendre avec succès son titre de l'année dernière et termina deuxième. Le Fribourgeois Gilles Dufaux remporta le bronze.



Il monta 4 fois sur la première place du podium: Jason Solari de Malvaglia TI. Egalement sur la photo: Steve Demierre à la deuxième place et Adrian Schaub à la troisième place (Pistolet 25m tir rapide CISM).

De la joie pure: pour la première fois, Muriel Züger est Championne suisse au match trois positions à 50m.

## « J'ÉTAIS DÉJÀ TRÈS NERVEUSE, MAIS C'ÉTAIT DÛ LA SITUATION. »

**Muriel Züger**

### 4 VICTOIRES POUR SOLARI

Le tireur au pistolet tessinois Jason Solari put monter quatre fois sur la plus haute marche du podium lors du Championnat suisse. Le tireur de 22 ans originaire de Malvaglia (TI) se hissa au rang de Champion suisse dans les disciplines Pistolet libre 50m, Pistolet à percussion centrale 25m, Tir rapide CISM et Combiné CISM. L'Argovien Rafael Bereuter de Buttwil remporta trois titres de champion: le professionnel du 300m a souri sur la plus haute marche du podium dans les disciplines Fusil 300m Messieurs, Fusil standard 300m Tir rapide CISM et au Combiné CISM.

Vous trouverez les classements détaillés sur [www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch) dans la rubrique Résultats.

## LISTE DES GAGNANTS DU TITRE PAR CANTONS/RÉGIONS

**Aargovie (7):** Rafael Bereuter, Buttwil (Fusil standard 300m tir rapide CISM 3x20, Fusil 300m combiné CISM, Fusil 300m couché Messieurs); Stephan Morgenthaler, Oberentfelden (F ass 57 300m 2 positions); Marcel Ackermann (Fusil 300m couché Séniors); Rolf Denzler, Hallwil (Fusil standard 300m 2 positions Séniors); Leonardo lapello, Oberentfelden (Pistolet 50m WSPS).

**Berne (6):** Mathis Gerber, Wynau (Pistolet d'ordonnance 25m); Annika Glauser, Zäziwil (Pistolet de sport 25m Juniors féminins); Hans Jürg Schick, Aeschi (Fusil 300m couché Vétérans); Marcel Sommer, Huttwil (F ass 57 300m couché); Patrick Wägli, Belp (Mousqueton 300m 2 positions); Daniel Bieri (Carabine 50m couché Séniors).

**Zurich (4):** Andrea Maurer, Hünikon (Pistolet de sport 25m); Silvia Guignard, Zurich (Fusil standard 300m 3x20, Fusil 300m 3x20 Dames); Stefan Amacker, Trüllikon (Pistolet de sport 25m WSPS).

**Soleure (4):** Jaqueline Hafner, Niederbuchsiten (Fusil standard 300m 2 positions); Vivien Jäggi, Niederbuchsiten (Fusil 300m 3x20 Juniors féminins M13 – M17, Carabine 50m 3x20 Juniors masculins M13 – M17, Carabine 50m couché Juniors masculins M13 – M17).

**Tessin (4):** Jason Solari, Malvaglia (Pistolet 50m, Pistolet à percussion centrale 25m, Pistolet 25m tir rapide CISM, Pistolet 25m combiné CISM).

**Fribourg (3):** David Gabriel, Attalens (Carabine 50m 3x20 Juniors, Carabine 50m couché Juniors); Dominique Schweizer, Fétigny (Carabine 50m 3x20 Séniors).

**Lucerne (3):** Hanspeter Schöpfer, Schüpfheim (F ass 90 300m couché); Erwin Stalder, Willisau (Carabine 50m couché Vétérans); Nicole Häuser Pfaffnau (Carabine 50m couché WSPS).

**Saint-Gall (3):** Robert Eberle, Weesen (Pistolet olympique tir rapide 25m Messieurs), Sandro Greuter, Heiligkreuz (Fusil 300m 3x20 Messieurs, Carabine 50m 3x20 Messieurs).

**Bâle Campagne (2):** Adrian Schaub, Zunzgen (Pistolet de sport 25m Messieurs, Pistolet standard 25m).

**Schwytz (2):** Muriel Züger, Galgenen (Carabine 50m couché Dames, Carabine 50m 3x20 Dames).

**Thurgovie (2):** Sarina Hitz, Mauren (Fusil 300m couché Dames); Jan Lochbihler, Winden (Carabine 50m couché Messieurs).

**Grisons (1):** Norbert Caviezel, Coire (F ass 90 300m 2 positions).

**Nidwald (1):** Stella May, Beckenried (Carabine 50m couché Juniors féminins).

**Obwald (1):** Lukas Durrer, Kägiswil (Pistolet de sport 25m Juniors masculins).

**Schaffhouse (1):** Peter Steiger, Dörflingen (F ass 57 300m couché Vétérans).

**Uri (1):** Sandra Arnold, Schlattdorf (Carabine 50m 3x20 Juniors féminins).

**Vaud (1):** Steve Demierre, Jongny (Pistolet de sport 50m programme B).

# LE FUSIL D'ASSAUT 57 SOUS LE FEU DES CRITIQUES

Le Contrôle fédéral des finances (CDF) recommande de réduire les subventions de la **CARTOUCHE 11**. Cela signifie-t-il la «fin» du tir hors du service avec le fusil d'assaut 57? Nous posons la question au Président de la FST, Luca Filippini, pour savoir ce qu'il en est.

Texte: Christoph Petermann Photo: Médiathèque DDPS



Cette annonce se propage comme une traînée de poudre dans les milieux du tir: le Contrôle fédéral des finances (CDF) recommande à la Confédération de réduire les subventions pour la munition cart. 11. La raison principale est que le tir hors du service avec le fusil d'assaut 90 doit devenir plus attractif que celui avec le fusil d'assaut 57, ce qui va aussi dans le sens de l'armée. Quelles en sont les conséquences pour le tir hors du service et le Tir sportif? Luca Filippini, Président de la FST, prend position à ce sujet dans une interview.



## « NOUS, ET SURTOUT NOS SOCIÉTÉS DE TIR, FOURNISSONS DES PRESTATIONS À L'ARMÉE. »

**Luca Filippini**  
Président FST

**Luca Filippini, le Contrôle fédéral des finances (CDF) recommande à la Confédération de réduire les subventions de la munition cart. 11. Quelle a été votre première réaction lorsque vous avez appris la nouvelle?**

**Luca Filippini:** Nous n'avons définitivement pas été enchantés. Il faut considérer l'ensemble des choses et pas seulement les coûts de la munition cart. 11. La FST et ses sociétés de tir fournissent une prestation de service pour le tir hors du service à des conditions très avantageuses qui ne couvrent pas les coûts. Si l'on veut réduire le subventionnement des munitions, nous attendons en contrepartie que les prestations de service que nos sociétés fournissent pour le tir hors du service soient indemnisées de manière plus conforme aux coûts. D'autres mesures sont également envisageables à cet égard. Le CDF recommande ainsi d'augmenter l'attractivité du F ass 90 par des mesures supplémentaires. Mais de notre point de vue, cette augmentation de l'attractivité ne peut pas simplement reposer sur un renchérissement de la cart. 11 et sur le dos des tireurs au F ass 57. D'autres idées doivent être discutées à ce sujet pour augmenter l'attractivité. C'est du moins l'avis de la FST et de ses tireuses et tireurs.

**Certains cercles, tels que «Pro Tell», parlent d'une «attaque frontale» contre le tir hors du service. Partagez-vous ce point de vue?**

Partiellement. Je suis toujours convaincu que le tir hors du service reste très important et qu'il a le soutien du Parlement et de la

population. La FST est l'interlocutrice de l'armée à cet égard et nous cherchons une solution avec elle, sans que cela n'entraîne de réductions dans le monde du tir. Nous avons une convention de service avec l'armée. Nous sommes ouverts à des adaptations raisonnables – mais pas à un affaiblissement du tir hors du service. Il faut examiner l'ensemble du sujet et pas seulement la subvention de la cart. 11.

**De nombreux chefs de tir ou moniteurs de jeunes tireurs continuent de préférer le fusil d'assaut 57 au fusil d'assaut 90. Cette situation pourrait-elle poser un problème en matière de Promotion de la Relève?**

Il y a des chefs de tir qui préfèrent le F ass 57, notamment en raison de leur formation à l'ER. Les compétences acquises au F ass 57 peuvent être utilisées sans aucun problème dans la formation au F ass 90. Je ne vois ici aucun problème pour la Promotion de la Relève et sa formation. La difficulté est que les sociétés de tir dépendent de ces tireurs. Sans eux, il sera difficile d'assurer notre part de la convention de services avec l'armée. Nous devons prendre soin de ces chefs de tir et de ces moniteurs de jeunes tireurs.

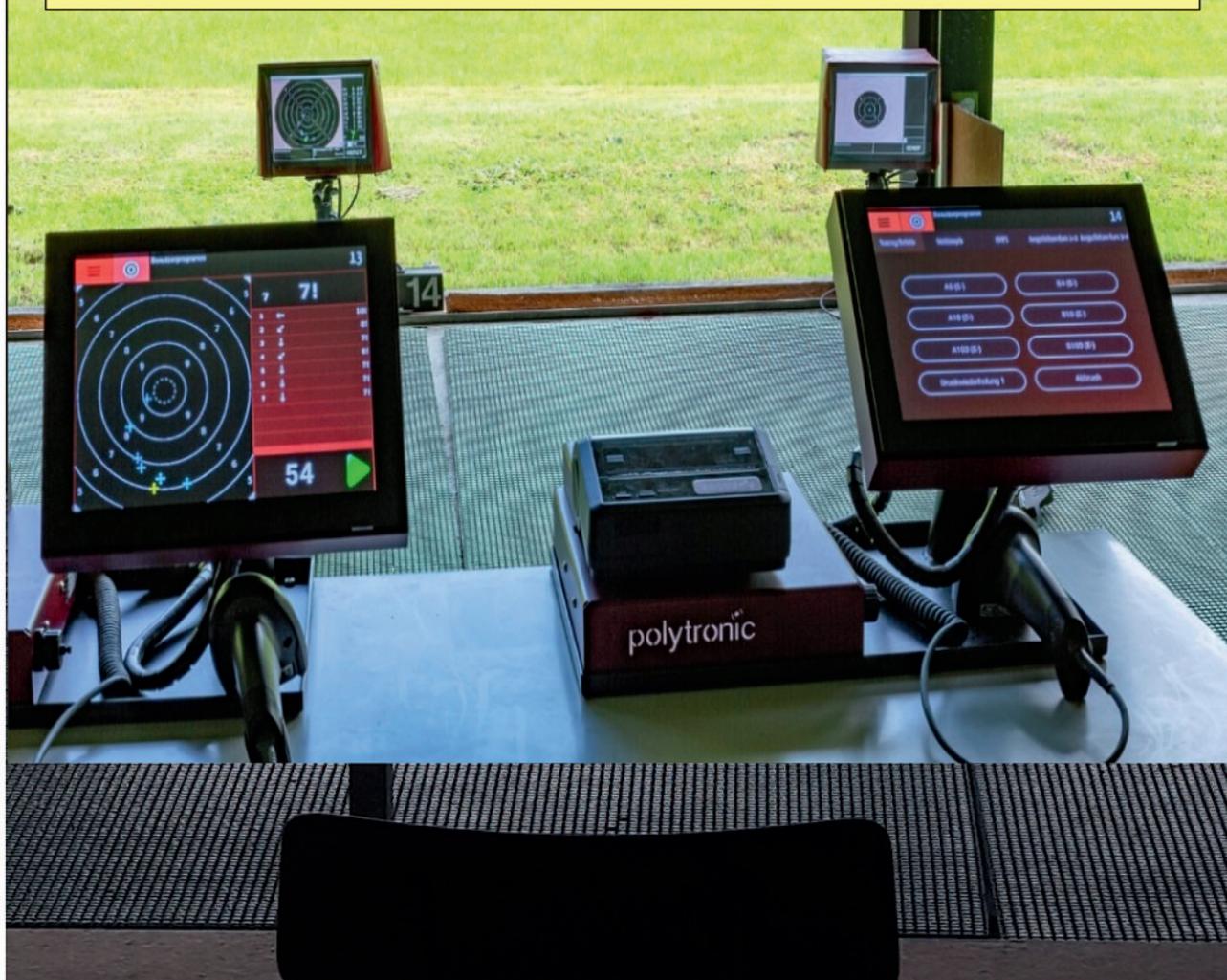
**Ne craignez-vous pas que de nombreux tireurs au fusil d'assaut 57 tournent à présent le dos au Tir sportif?**

Les deux dernières années ont été difficiles pour le monde du tir en raison du coronavirus – l'annonce du CDF se produit effectivement à un mauvais moment. Il y a certain-



**TG 6301, Die Verbindung von Innovation und Qualität für Schützen!**

**TG 6301, L'alliance de l'innovation et de la qualité pour les tireurs!**



**polytronic**

**POLYTRONIC INTERNATIONAL AG  
Pilatusstrasse 12, CH-5630 Muri AG**

Tel. 056 675 99 11 Fax. (12) / [www.polytronic.ch](http://www.polytronic.ch) / [info@polytronic.ch](mailto:info@polytronic.ch)

nement quelques tireurs qui se positionneront différemment. Mais j'ai bon espoir que peu de tireurs au F ass 57 tourneront le dos au Tir sportif si nous élaborons une bonne solution avec le DDPS.

### Que signifie une «bonne solution» concrètement?

Nous avons fait savoir au DDPS qu'il était nécessaire de regarder l'ensemble des éléments et pas seulement les coûts de la cart. 11. Nous, et surtout nos sociétés de tir, fournissons des prestations à l'armée. Celles-ci sont énumérées dans la convention de services. De notre point de vue, ces efforts nécessaires pour ces prestations ne sont pas suffisamment indemnisés, ce point doit être intégré dans l'ensemble de la discussion. En même temps, nous sommes ouverts à toute discussion sur la manière de rendre le F ass 90 plus attractif. On pourrait par exemple commencer par augmenter les moyens pour les cours de jeunes tireurs: si les jeunes tireurs peuvent bénéficier d'une formation encore meilleure, l'armée en profitera et, dans l'idéal, les jeunes iront davantage dans les sociétés de tir après l'ER. Mais il y a certainement encore d'autres idées et mesures à examiner.

### Dans quelle mesure la FST peut-elle décider également des subventions de la cart. 11?

Le monde du tir en Suisse a aussi ses soutiens en dehors de la famille des tireurs. Nous devons bien faire notre travail, qui est réglé dans la convention de services avec l'armée, mais surtout bien l'expliquer également. Les subventions fédérales sont destinées à assurer cette prestation et à promouvoir les activités de tir dans l'intérêt de la défense nationale. Je pense que ce n'est pas si difficile de comprendre pourquoi les soldats et les réservistes doivent

être bien formés, en particulier dans la situation actuelle.

### En plus de la discussion concernant la cart. 11, y a-t-il des signes d'une évolution positive pour les sociétés de tir dans le cadre de la révision de l'ordonnance sur le tir?

La révision de l'ordonnance contient des adaptations nécessaires. Le subventionnement des munitions n'est pas directement lié à la révision, mais est abordé dans le rapport du CDF. Malheureusement, je ne vois que peu de signes d'une évolution positive pour nous dans la révision d'une manière générale. Nous sommes par exemple toujours d'avis que la suppression par le DDPS de l'arme de prêt ainsi que des munitions pour les sociétés de tir des Suisses de l'étranger constitue un mauvais signal. Au début, cette mesure a été présentée comme une mesure d'économie, puis comme un problème de sécurité. Or, les conditions pour détenir des armes et des munitions à l'étranger sont au moins aussi strictes – si ce n'est plus – qu'en Suisse. Je comprends que les tireurs ne soient plus aussi nombreux qu'auparavant à pratiquer le tir obligatoire dans les sociétés de tir des Suisses de l'étranger – et que le DDPS ne voie donc plus l'intérêt de continuer à les soutenir. Pour moi, c'est un mauvais signal, non seulement pour les camarades tireurs à l'étranger, mais aussi pour le tir en général.

Enfin, cette décision menace aussi la culture du tir suisse à l'étranger.

### Jusqu'à quand tablez-vous sur une décision au niveau fédéral?

Il faut du temps pour trouver de bonnes solutions. Je ne veux pas de décisions rapides qui pourraient mettre en danger le système fondamental du tir hors du service et du tir en général. Ce n'est pas dans l'intérêt des deux partenaires. Les décisions au niveau fédéral sont attendues au plus tôt au début de l'année prochaine. ●



« NOUS DEVONS  
PRENDRE SOIN DE CES  
CHEFS DE TIR ET DE  
CES MONITEURS DE  
JEUNES TIREURS. »

**Luca Filippini**  
Président FST



Deux Tessinois radieux:  
le Président de la  
FST Luca Filippini et  
Emanuele Alberti  
(de g. à dr.).

# ON COMMENCE SEULEMENT À SE SENTIR BIEN À SOIXANTE-SIX ANS

**EMANUELE ALBERTI** est une personnalité marrante. Il n'oubliera jamais sa victoire à la Fête fédérale des tireurs sportifs vétérans à Steinen. Notamment parce qu'il y a embrassé la Championne olympique.

Texte et photos: Michael Schenk

L'homme grimpe sur les podiums des vainqueurs comme les coureurs sur les toits: les distinctions et les médailles sont pour lui presque du pain quotidien. «C'était ma plus grande victoire», dit Emanuele Alberti après la Fête fédérale des tireurs sportifs vétérans à Steinen. Il s'est imposé là, entre le massif du Rossberg et le lac de Lauerz, face à 19 rivaux dans le concours des

vainqueurs de la Fête. «C'est maintenant que ça commence vraiment, maintenant je vais encore remporter 1000 autres victoires», dit Alberti en riant, comme le disait la chanson d'Udo Jürgens, qui chantait: «A 66 ans, la vie commence; à 66 ans, on s'amuse; à 66 ans, on commence seulement à se sentir bien et à 66 ans, c'est loin d'être fini.» Alberti a 66 ans. Certes, en tant que Tessinois pur-

sang, il n'a aucune idée de qui est Udo Jürgens, mais peu importe. Il ne peut qu'être d'accord avec le texte.

## DU STRESS COMME FEDERER

Les questions du journaliste peu après le dernier tir à Steinen amènent le senior de bonne humeur à faire la remarque suivante: «Maintenant, je sais enfin comment se sent Roger Federer.» Le



La Championne olympique  
Nina Christen félicite  
Alberti pour sa victoire de  
la Fête à Steinen.

Tessinois fait ainsi allusion au battage médiatique qui doit être géré après un tel succès. Avec lui, il suffit d'un journaliste pour faire du bruit, c'est-à-dire pour créer une agitation inhabituelle; chez Federer, il en faut généralement quelques-uns de plus; le résultat est toutefois le même. «Que veux-tu savoir de plus?», demande Alberti. «Ma pointure est 44, mais je ne te révélerai pas mon poids», répond-il de lui-même. L'homme de Melide est une personnalité marrante avec une sympathie éruptive évidente.

### 5000 COUPS ET 1 EMBRASSADE

Parlons de ce succès: juste après sa performance et pour fêter sa victoire, Emanuele Alberti s'est vu remettre un bouquet de fleurs par la Championne olympique Nina Christen dans le village de Stauffacher. Et le bachelor au sang chaud du Tessin a saisi l'occasion - ou plutôt l'épaule - et a chaleureusement et ardemment embrassé sa célèbre camarade de guildes. «C'était une super surprise», dit Alberti. «J'ai embrassé la Championne olympique». Pour lui, c'était presque mieux que les 5000 cartouches qu'il a reçues comme prix pour son triomphe.

Comme évoqué ci-dessus, le Champion de tir vit à Melide. Sa maison est la toute première à droite quand on arrive

dans le village depuis Lugano. «La route cantonale passe à trois mètres de l'entrée, la voie ferrée à dix mètres et le lac se trouve à vingt mètres de la maison. Juste au-dessus de la maison, il y a le viaduc de l'autoroute». La totale, donc. On pourrait dire qu'Emanuele Alberti habite dans le carrefour routier de Melide. Mais: «Je dors parfaitement bien, cela ne me dérange pas du tout.» Il ajoute toutefois: «Mais n'écrivez pas où j'habite, je n'ai pas de lit libre pour tous les fans et les touristes qui viendraient ensuite.» Eh oui, il est comme ça Emanuele Alberti.

### DE NOUVEAU «QUE» DE L'ARGENT

Peu après sa victoire à Steinen, le vainqueur de la Fête au match couché des vétérans a participé au Championnat suisse à Thoun. Le représentant de la Société de tir qui a le plus beau nom du pays, la «Società Tiratori Santa Maria Iso-Cimo», avait déjà terminé deuxième en 2021 et termina cette fois-ci de nouveau au même rang en décrochant de l'argent. Cette finale des vétérans fut très serrée: Alberti avait 0,2 point d'avance sur ses concurrents jusqu'au dernier coup et ce fut finalement Erwin Stalder de Willisau qui eut le dessus. «A 66 ans, on ne s'énerve plus», dit Alberti. On profite de tout ce qui se présente.

### SOUVENT EN ROUTE

Quoi qu'il en soit, il y a bien sûr encore beaucoup d'autres concours à suivre. La plupart du temps, Alberti se rend en voiture en direction de la Romandie, du centre de la Suisse ou en Suisse orientale en passant par le Gothard. Il y a en effet beaucoup de choses en rapport avec le tir qui se déroulent dans ces régions. «J'aime conduire», dit Alberti. Et: «Je ne suis pas un Vert», dit le tireur d'élite en riant. Il n'a pas de famille, «c'est pourquoi personne ne se fâche si je m'absente à nouveau».

Et que fait ce banquier à la retraite - «j'étais au CS quand c'était encore une banque», souligne-t-il - quand il est chez lui et qu'il ne tire pas? «Le tir et le dolce far niente sont mes hobbies», dit-il en riant. «Profiter de la vie». Bonne idée, quand on est déjà chez soi à Melide, au bord du lac de Lugano. «Justement - à quoi bon partir en voyage en République dominicaine ou aux Maldives? Quand il a raison, il a raison. ●

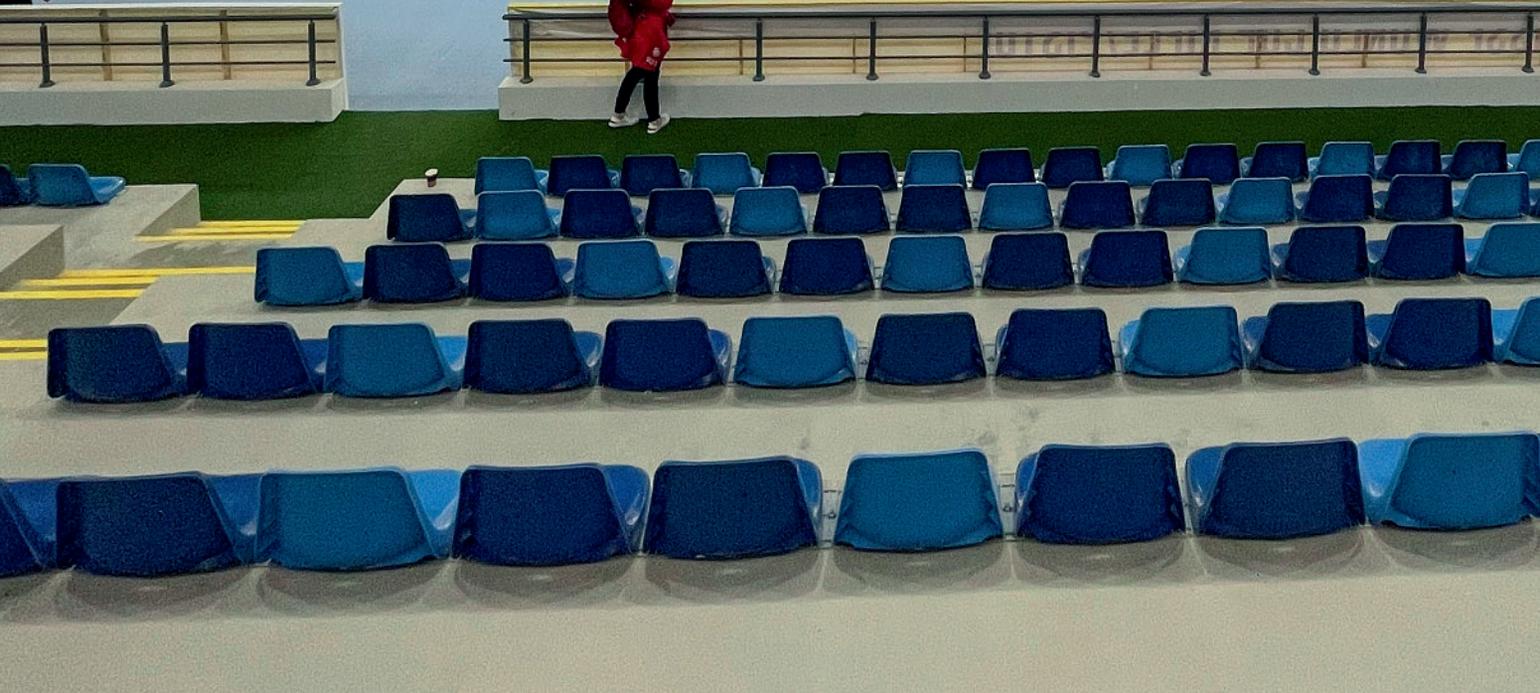


**« J'AI EMBRASSÉ  
LA CHAMPIONNE  
OLYMPIQUE. »**

**Emanuele Alberti**

Le gagnant de la Fête fédérale

09:30:20  
SUN 27 FEB 2022



# DES INSTALLATIONS SPORTIVES AU LIEU DE PYRAMIDES

Les CM du Tir sportif auront lieu au Caire en octobre 2022. Les installations de tir modernes et imposantes dans l'«**EGYPT OLYMPIC CITY**» feront vibrer le cœur des fans.

Texte: Max Flückiger Photos: Daniel Burger

**E**n 2001 déjà, l'Égypte avait posé sa candidature pour les Jeux Olympiques de 2008, mais fut éliminée lors des présélections. Désormais, la flamme olympique devrait rejoindre le Nil en 2036. Jusque-là, les nouvelles installations sportives fraîchement construites de l'«Egypt Olympic City» seront utilisées pour diverses grandes manifestations internationales de différents sports, comme en octobre pour les CM du Tir sportif.

Avec ses pyramides, son histoire et ses belles stations balnéaires, l'Égypte est considérée comme une attraction touristique. A présent, le don du Nil est sensé devenir un acteur sportif majeur et devenir un modèle en ce qui concerne le sport, et pas seulement pour l'Afrique. Pour Ashraf Sobhy, l'Égypte fait partie du sommet de la pyramide sportive. «Nous sommes en mesure d'accueillir n'importe quel événement sportif mondial», dit le ministre de la Jeunesse et des sports. L'Égypte va déposer les documents nécessaires pour une candidature pour les Jeux d'été de 2036 auprès du Comité international olympique (CIO). Si les choses se passent bien au CIO, l'Égypte ne devrait pas être écartée de la sélection aussi rapidement qu'en 2008. Avec l'«Egypt Olympic City», presque toutes les constructions nécessaires aux Jeux Olympiques ont d'ores et déjà été réalisées sur un site à dimension humaine et testées avec succès lors de grandes manifestations internationales (dont notamment les CM de Handball). Les Égyptiens sont passés

«**C'EST LA PLUS GRANDE INSTALLATION DE TIR QUE J'AI VUE DANS MA VIE. »**

**Daniel Burger**  
Responsable Sport d'élite





Des panneaux assurent la sécurité dans toute l'installation.

de constructeurs de pyramides à constructeurs d'installations sportives. Un stade de football pour 70'000 spectateurs est actuellement en train d'être achevé au sud des installations de tir.

#### DES INSTALLATIONS DE TIR ÉNORMES

Les nouvelles installations de tir, tout juste achevées, ont déjà été testées lors de la Coupe du monde en fin février. «Tu peux y organiser avec succès une Coupe du monde en appuyant sur un bouton», avait déjà annoncé Marcel Bürge un an auparavant. L'actuel propriétaire de Bleiker était alors encore en mission pour SIUS en Egypte. Et l'avenir devait lui donner



Vue du hall pour les disciplines à 10m.

raison. Tout s'est bien passé lors de la Coupe du monde. Tout au plus a-t-on critiqué le fait que du sable pouvait parfois voler dans les airs avec certaines conditions de vent. C'est difficilement évitable, car toute la «Cité olympique» a été construite sur du sable. Ces constructions ne devraient certes pas être aussi durables que les pyramides, mais elles pourront certainement remplir leur fonction pour les deux ou trois générations à venir. Rien qu'en regardant les images sur Google Earth, il y a de quoi rendre jaloux même les Suisses. Les installations de tir sont impressionnantes, car les stands et les halls pour toutes les disciplines de Tir sportif sont accessibles à pied en

ANNONCE



Mit Sicherheit gut aufgehoben.

 HARTMANN  
TRESORE

Nina Christen setzt auf  
HARTMANN-Waffentresore

# Mit Sicherheit ein Volltreffer.

> Vereinbaren auch Sie  
einen Termin bei uns!

[www.hartmann-tresore.ch](http://www.hartmann-tresore.ch)  
Tel. 044 350 39 55



Vue du stand  
de tir à 300m.



Vue de la  
ciblerie.

## UNE GRANDE DÉLÉGATION POUR LE CAIRE

— Les Championnats du monde Carabine 10m/50m, Fusil 300m et Pistolet 10m/25m/50m auront lieu du 10 au 25 octobre 2022. 23 tireuses et tireurs partiront pour les pyramides pour se mesurer à l'élite mondiale. La FST couvrira les concours les plus importants sur place en continu sur [www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch) ainsi que Facebook et Instagram.

très peu de temps (1km maximum), tout comme le complexe hôtelier. «C'est la plus grande installation de tir que j'ai vue dans ma vie jusqu'à présent.», s'enthousiasme également Daniel Burger, chef du Sport d'élite à la FST. Il fait également l'éloge des nombreux aides sur place: «Partout dans les installations, de nombreux auxiliaires prévenants sont là pour aider. Mais ce ne sont pas des bénévoles comme chez nous, ce sont des soldats.»

### UN SABLE FIN DESTRUCTEUR

En Suisse, on sourit naturellement lorsqu'on parle d'une installation de 300m avec 40 cibles. Il y en a plus qu'assez dans le pays. Mais les Suisses sont jaloux lorsqu'on leur montre les installations environnantes. Rien que pour les disciplines de chasse de ball-trap et de skeet, il y a dix installations avec tribunes et tout ce qu'il faut sur une surface estimée à 800x300m. La salle pour les disciplines à 10 m donne également le tournis aux fans. Quatre-vingts cibles pour la carabine

et le pistolet et quatre pour les cibles mobiles sont disponibles ici. L'installation du pistolet 25m est tout aussi grandiose: on y trouve soixante cibles. Le stand à 50 m compte encore vingt cibles de plus. Toutes les installations extérieures sont équipées de panneaux en bois pour plus de sécurité. En regardant les photos de la ciblerie, on y découvre un petit inconvénient. Pour protéger les cibles, un toit fixe a été construit au-dessus d'elles au lieu d'un toit coulissant. Selon le moment de la journée, celui-ci projette une ombre transversale sur les cibles, ce qui ne facilite pas vraiment la visée. Cela concerne toutefois toutes les cibles de la même manière. Le vent devrait toutefois avoir une plus grande influence sur les performances. Même sans être tempétueux, ce vent fait quand même tourbillonner du sable çà et là. Il est donc recommandé de bien emballer les fusils, carabines, pistolets, munitions, vêtements, téléphones portables, ordinateurs portables et autres appareils. Le sable fin peut en effet être très destructeur.

Le hall de la finale est bien sûr tout aussi impressionnant. Un propre stand de 50m avec deux installations a été construit pour la chasse. A l'exception des stands de chasse, toutes les installations sont équipées des dernières cibles électroniques de la société suisse SIUS. Cela garantit le respect des normes établies par l'ISSF (International Shooting Sport Federation). Les compétitions peuvent être suivies en direct à tout moment. En tout cas les finales qui sont enregistrées par une propre équipe de télévision et diffusées sur différents canaux. Ainsi, la Suisse pourra également se réjouir des Championnats du monde, qui auront lieu du 12 au 25 octobre, sans devoir réserver un billet d'avion pour les pyramides. ●



Le concepteur de parcours dans son élément: ici, il faut ouvrir une porte avant que toutes les cibles soient visibles.

# LE DIRECTEUR DE MATCH ET SON ÉQUIPE

Plus de 280 tireuses et tireurs se sont mesurés à Niederbipp en juillet 2022 lors du **CHAMPIONNAT SUISSE IPSC**. Quels sont les difficultés d'une telle grande manifestation?

Le directeur du match Remo Schraner l'explique en interview.

Texte & photos: Noemi Muhr

## Remo, quel est ton rôle en tant que directeur de match?

C'est le directeur de match qui tire toutes les ficelles et qui assume la responsabilité globale. Cela commence par la planification des stages\*, passe par le contact avec le Range Master, qui coordonne à son tour les responsables du parcours, le matériel pour la construction des parcours, les tentes de fête et l'infrastructure. S'y ajoutent l'appel d'offres, le sponsoring et ainsi de suite. Mais je ne suis qu'un élément parmi tant d'autres et je ne pourrais jamais faire tout cela tout seul. Il te faut une solide équipe en arrière-plan et un noyau dur qui ne recule devant aucun effort.

## La construction du parcours constitue une partie importante et complexe de chaque concours IPSC. Pour toi, en tant que concepteur de parcours, qu'est-ce qui fait un bon parcours?

Tout l'art consiste à ce que les gens aient du plaisir, que ce soit quand même difficile, mais que cela reste également «tirable». Personnellement, j'aime quand c'est rapide, d'autres préfèrent les longues distances avec plus de précision et donc un rythme plus lent. Mais même des exercices supposés être simples avec des distances courtes voient leur difficulté augmenter de manière exponentielle en raison d'enchaînements rapides. Dans un match comme celui-ci, nous voulons réussir à faire ressortir tous les éléments.

## Les parcours sont contrôlés, validés et le match est pour ainsi dire finalisé. Combien de temps ce processus prend-il?

A peu près six mois et la construction des parcours compte pour environ un tiers à la moitié de tout le travail. Dans notre cas, nous avons dessiné les parcours numériquement de manière très précise avec un logiciel et avons ainsi pu faciliter l'obtention de l'autorisation internationale qui s'effectue à l'étranger. Comme les tirs des parcours se feront cette année aussi bien aux armes de poing qu'au PCC, cela implique plus de travail pour obtenir l'autorisation.

## Pour le Championnat suisse, tu as dû concevoir 12 parcours de différentes longueurs en tout. Comment procèdes-tu à cet égard?

Le règlement IPSC définit les exigences de base pour les concours internationaux sanctionnés, y compris le nombre et le rapport entre les parcours courts (env. 9-12 coups), moyens (entre 18-24 coups) et longs (jusqu'à 32 coups). Dès que le nombre de tirs d'un parcours est connu, tu réfléchis à ce que tu veux obtenir des tireuses et tireurs: doivent-ils par exemple être aussi rapides que possible à courte distance? A l'IPSC, ce qui importe c'est le rapport entre le temps de tir et le nombre de coups: ton classement baisse si quelqu'un tire le même parcours plus vite avec des coups équivalents. Aussi, chacun doit estimer lui-même à quelle vitesse il peut tirer un parcours sans que les touchés n'en pâtissent. Dans d'autres parcours, nous avons plusieurs cibles mobiles pour lesquelles il faut avant tout trouver le bon timing. Si l'on s'arrête sur une cible mouvante au moment où celle-ci disparaît, on perd de précieuses secondes à attendre qu'elle réapparaisse et que l'on puisse tirer dessus. Il faut également prendre en compte l'espace disponible et en particulier le déroulement sans accroc des parcours: si des embou-

## « C'EST UN DÉFI DE CHANGER, ENCORE ET TOUJOURS. »

**Remo Schraner**  
Directeur de match

teillages se forment parmi les personnes qui attendent en raison d'une planification erronée ou d'un travail particulièrement complexe, la manifestation peut être retardée de plusieurs heures dans le pire des cas.

**Comment peut-on encore être créatif dans la conception des parcours avec toutes les réglementations, la place, la sécurité et toutes les autres prescriptions?**

(Rires) Oui, c'est effectivement le cas: les idées ne manquent pas, mais nous sommes freinés par les directives qui nous entourent. Nous avons dû acheter une centaine de protections pare-balles en raison de la nouvelle loi sur la protection de

l'environnement. Bien que celles-ci soient flexibles à installer, elles nécessitent beaucoup de travail pour leur entretien. En Suisse notamment, nous n'avons plus le droit de tirer sur des cibles en acier en extérieur si nous ne pouvons pas en récupérer tous les éclats - les cibles en acier constituent en fait l'un des principaux éléments de l'IPSC. C'est pourquoi la Rencontre du Jura est désormais considérée comme un match sur cible.

**Quels défis rencontres-tu sinon encore dans la planification et la mise en place?**

Le défi est de maintenir la variété. Certaines personnes sont meilleures sur les parcours de longues distances, d'autres sont plus rapides sur de courtes distances. C'est justement ici, où nous avons peu de place et donc beaucoup de courtes distances, que nous voulons éviter, grâce à cette variété, que ce soient toujours les mêmes tireuses et tireurs qui soient avantagés. C'est pourquoi nous varions certains parcours pour les groupes PCC de sorte qu'ils doivent tirer plus précisément sur des cibles plus petites ou qu'ils aient des distances plus grandes.

**Quel est ton parcours préféré de cette année?**

J'aime beaucoup nos deux parcours longs. Les parcours courts et techniques sont super, mais j'ai moi-même participé à de nombreux concours qui mettent beaucoup trop l'accent sur la technique, comme les cibles mobiles avec des mécanismes de déclenchement. Cela rend certes les concours plus difficiles, mais pas toujours plus intéressants. Les tireuses et les tireurs devraient aussi pouvoir se déplacer de manière dynamique. C'est pourquoi j'aime beaucoup nos deux parcours longs qui exigent des tireurs non seulement de la rapidité et de la précision, mais aussi une bonne condition physique. ●

12 parcours de courte, moyenne et longue distance attendent les tireuses et tireurs IPSC lors du Championnat suisse.



Le directeur de match Remo (à gauche) valide tous les parcours avec le Range Master un jour avant le commencement du match.

\* Stage: Parcours, qui est tiré de manière dynamique.



## La sécurité ne va pas de soi.

### Ensemble pour une Suisse sûre !

Pour que nous vivions à l'avenir aussi dans un pays sûr : nous nous engageons en tant qu'organisation de branche et de campagne pour une politique de sécurité complète, intégrée et à long terme !



Soutenez-nous  
maintenant et  
devenez membre.

[www.alliancesecurite.ch](http://www.alliancesecurite.ch)

Alliance  
Sécurité  
Suisse

## Ein ganz persönliches Flimmerband nach Ihren Wünschen gestaltet



Wir sind ein kleines Unternehmen im Bereich Stickerei und Nähatelier.

Wir haben uns auf die Produktion von Flimmerbändern spezialisiert und erfüllen fast jeden Wunsch.

Schauen Sie doch mal auf unsere Homepage, dort sind alle Angaben vorhanden, die es braucht, um ein Band zu bestellen.

Wir besticken auch andere Sachen wie zum Beispiel: Hosen, Jacken, T-Shirt usw. für Vereine, Firmen und auch private Kunden. Schreiben Sie uns und wir machen Ihnen eine Offerte.

Yvonne Kaiser & Co  
Stickerei und Nähatelier  
Oberdorf 2  
9473 Gams

081 771 11 89  
079 508 47 12  
[info@yvonne-sticken.ch](mailto:info@yvonne-sticken.ch)  
[www.yvonne-sticken.ch](http://www.yvonne-sticken.ch)

**SPORT**

*Vous êtes la Loterie Romande*

JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.  
GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.

# LOI SUR LES ARMES: ET ENSUITE?

Bien que la Suisse ne connaisse toujours pas de problème avec les **ARMES LÉGALES**, notre législation sur les armes semble soumise à une transformation continue. Le juriste Joel Haefeli explique dans sa colonne ce que cela pourrait signifier pour les possesseurs d'armes.

Texte: Joel Haefeli

**A**ctuellement, le Conseil fédéral est d'avis que de nouveaux durcissements de la législation sur les armes sont inutiles. Toutefois, la conseillère nationale des Verts, Marionna Schlatter, a soumis une initiative parlementaire en juin 2022 qui réclame un «registre national des armes» dans lequel toutes les armes à feu devraient être enregistrées. Son intervention est justifiée par une augmentation du nombre des permis d'acquisition d'armes délivrés, une densité d'armes supposée élevée et une prétendue augmentation de la propension à la violence de la population en période de pandémie. L'interaction entre ces facteurs n'est pas expliquée. L'initiative ne s'exprime pas non plus sur la question de la valeur ajoutée d'un nouveau «registre national des armes». Même si les chances de cette initiative semblent minces, il faudra garder un œil dessus.

## INFO

Dans la rubrique «Droit direct», des auteurs invités prennent la parole sur les thèmes du droit sur les armes et les développements politiques qui pourraient avoir une influence directe sur le tir à l'avenir. «Droit direct» est soutenu par Piusicur, une association indépendante, active dans toute la Suisse et dont les objectifs sont liés à la politique de sécurité. Plus d'informations sur [www.piusicur.ch](http://www.piusicur.ch)

## DÉVELOPPEMENT DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE SUR LES ARMES

Une nouvelle révision de notre législation sur les armes reprenant les nouvelles réglementations de l'UE a plus de chance de s'imposer. La directive européenne sur les armes oblige la Commission européenne à faire rapport tous les cinq ans au Parlement européen et au Conseil de l'UE sur l'application et l'adéquation de la directive sur les armes et à soumettre des propositions de modification. C'est ce qu'a fait la Commission européenne à l'automne dernier: d'autres durcissements sont déjà envisagés, bien que seuls dix Etats membres aient entièrement mis en œuvre les nouveautés. Les durcissements plus radicaux peuvent se résumer comme suit:

- La différenciation entre les armes à feu interdites et soumises à autorisation (soumise à un permis d'acquisition d'arme) doit être adaptée de telle sorte que la possession d'armes à feu interdites ne serait possible plus que dans des cas très exceptionnels. La solution suisse des autorisations d'exception allégées pour les tireurs sportifs devrait constituer un caillou dans la chaussure de la Commission européenne.
- Désormais, les armes historiques (antiques) devront également être incluses dans la directive européenne sur les armes.
- La possession et le commerce de plans pour imprimantes 3D doivent être réglementés.



## BIO

L'auteur Joel Haefeli est juriste, éditeur du portail d'information sur le droit des armes ArmaLex.ch, et fait partie de la direction stratégique d'USS Assurances et est membre de l'association Piusicur.

- Les armes à feu et les éléments essentiels d'armes doivent être réglementés déjà à l'état semi-fini.
- De nouvelles technologies doivent être utilisées pour tracer l'acquisition et la détention d'armes: pour cela, on envisage des codes QR, des codes matriciels de données, des puces RFID et des couleurs de sécurité invisibles.

## L'AVENIR EST INCERTAIN

En conclusion, il n'est guère surprenant que les possesseurs d'armes ordinaires ne soient pas à l'abri de nouveaux durcissements de la législation sur les armes. C'est pourquoi il convient de continuer à observer toutes les évolutions et à examiner de manière critique leur pertinence et leur nécessité. ●

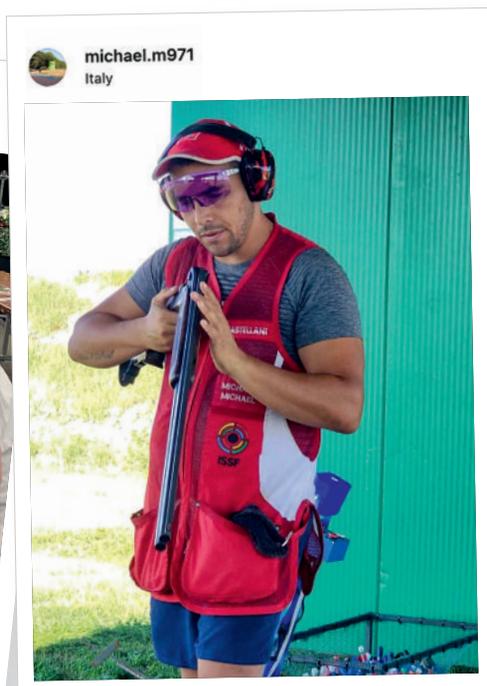


# Notre engagement pour votre couverture d'assurance.

En qualité de membre de la FST, vous et votre famille profitez d'avantages intéressants dans le cadre d'assurances complémentaires diverses. Plus d'informations à l'adresse [helsana.ch/fr/ssv](https://helsana.ch/fr/ssv)

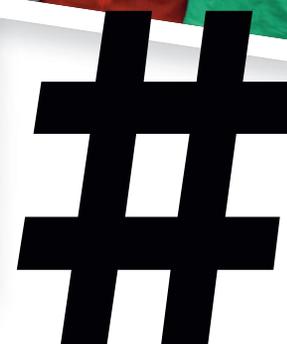
**Helsana**

Engagée pour la vie.



# SWISSSHOOTING DIGITAL

La Fédération sportive suisse de tir est également active sur Instagram. En plus de Facebook, il s'agit du deuxième canal de médias sociaux géré par l'équipe éditoriale de la FST. Nous montrerons les meilleurs clichés de nos followers sur cette page. Pour y participer, rien de plus simple: **MARQUE-NOUS SUR TON POST AVEC @SWISSSHOOTING.CH.**





## « AUJOURD'HUI BEAUCOUP VEULENT PAYER PAR CARTE. »

**Markus Ehrat**

Président Société de tir de Küssnacht ZH

# PAYER SANS ESPÈCES À LA SOCIÉTÉ DE TIR DE KÜSNACHT

La pandémie de coronavirus a massivement encouragé le **PAYEMENT SANS ESPÈCES**. Désormais, les tireurs de la Société de tir de Küssnacht peuvent également payer par carte de crédit ou carte bancaire, ce qu'un partenariat entre la FST et BonusCard a rendu possible.

Texte et photos: Philipp Ammann



A Küssnacht ZH, les tireurs peuvent dès à présent également payer par carte, en plus des espèces.

Il y a foule fin août au stand de tir de Küssnacht près de Zurich. L'avant-dernier PO (programme obligatoire) de l'année a lieu ce soir-là. Par conséquent, de nombreuses personnes devant effectuer leur tir obligatoire sont sur place et font la queue au guichet des feuilles de stand et des munitions – une scène que l'on verrait en fait dans tous les autres stands de tir lors des exercices fédéraux. Mais à Küssnacht, il y a une nouveauté ce soir-là: près de la distribution des munitions se trouve un petit appareil noir avec un pavé numérique et un écran couleur. Non, il ne s'agit pas d'un téléphone portable que quelqu'un aurait oublié. Ce petit appareil est le nouveau terminal de cartes de la Société de tir de Küssnacht. Grâce à son lecteur, il est désormais possible de payer sans espèces avec toutes les cartes bancaires et de crédit courantes. Et bien sûr aussi avec la nouvelle carte de membre de la FST avec fonction de paiement.

### IL FAUT S'ADAPTER À SON TEMPS

Markus Ehrat, Président de la Société de tir de Küssnacht a organisé le terminal de carte: «Nous avons

constaté de plus en plus que les personnes astreintes au tir n'ont plus d'espèces avec elles pour les coups d'essai, en particulier lors des exercices fédéraux. De nos jours, nombreuses sont celles qui veulent payer par carte ou avec Twint. Nous avons ainsi dû nous adapter à l'ère du temps et offrir ainsi une solution en conséquence.», explique Ehrat lors de l'entretien sur la magnifique terrasse du foyer des tireurs. L'offre de la Fédération sportive suisse de tir et de BonusCard (qui appartient à Cornèr Banque) en juin d'un lecteur gratuit de cartes tombait ainsi à pic pour la Société de tir des bords du Lac de Zurich. BonusCard, le partenaire de la FST qui édite également la carte de membre de la FST, prend à sa charge à la place des sociétés de tir les coûts d'acquisition du terminal de carte d'une valeur de 199 francs. L'offre spéciale a été présentée pour la première fois dans la dernière édition de «Tir Suisse» (numéro de 02.2022).

### DES FAIBLES COÛTS D'EXPLOITATION

Quiconque pense à une offre alléchante peu sérieuse avec des frais mensuels cachés se trompe lourdement. Le terminal de cartes est exploité par la société Worldline Suisse, SIX Payment Services. Le groupe est le numéro 1 des transactions sans espèces en Suisse et respecte les normes de sécurité les plus strictes. Quiconque paie par carte a certainement déjà utilisé plusieurs fois un terminal de cartes de Worldline à une caisse ou au restaurant pour payer.

L'utilisation du terminal gratuit de cartes pour les sociétés de tir n'est pas liée à des frais fixes récurrents. La société de tir paie uni-



en tout endroit où il y a une couverture réseau. C'est particulièrement avantageux pour les sociétés de tir car de nombreux stands de tir ne disposent pas encore de connexion à Internet.

La Société de tir de Küssnacht bénéficie également de cette flexibilité: selon Markus Ehrat, en plus du foyer des tireurs, le terminal de paiement est également utilisé lors de la fête foraine. Les tireurs y vendent leurs délicieuses tartellettes aux pommes faites maison. Désormais, on pourra également les payer par carte

Markus Felder, gérant de munitions à la SdT de Küssnacht, avec le nouveau lecteur de cartes mobile pour les paiements sans espèces.

quement des frais de 1.7% par transaction, qui sont directement déduits du montant encaissé. Par exemple, pour un paiement sans espèces de 20 francs au terminal, 19.66 francs sont crédités sur le compte bancaire de la société de tir et les 0.34 centimes restants vont à Worldline en tant que frais de transaction.

Ces frais ne posent pas de problème à Markus Ehrat: «Je considère cette offre comme une prestation de service pour nos tireuses et tireurs. Avant, nous avions d'immenses frais de port pour l'envoi des invitations et des programmes. Aujourd'hui, nous pouvons les économiser, car nous envoyons presque tout par voie numérique. Pour la peine, les transactions sans

espèces coûtent désormais un petit quelque chose. Si une société de tir se retrouve en difficulté à cause de 1.7%, elle a définitivement un autre problème.», déclare le Président de la Société de tir de Küssnacht, au bord du lac de Zurich. Ehrat s'attend à des frais de transaction annuels inférieurs à 50 francs en tout pour sa société de tir.

#### UNE SOLUTION FLEXIBLE

Le terminal de cartes de Worldline dispose d'une batterie intégrée et est pourvu d'une carte SIM gratuite de Swisscom. En outre, l'appareil peut également fonctionner via WiFi. Dans ces conditions, le lecteur de cartes est ainsi complètement mobile et peut être utilisé

## VOUS SOUHAITEZ ÉGALEMENT UN LECTEUR DE CARTES POUR VOTRE SOCIÉTÉ DE TIR?

En tant que partenaire de la FST, BonusCard (qui appartient à Cornèr Banque) prend à sa charge les coûts d'acquisition du terminal de paiement mobile de 199 francs pour les sociétés de tir. Les responsables de sociétés intéressés peuvent passer commande par e-mail directement auprès de Dennis Kleist, responsable de projet des terminaux de paiement.

**E-Mail:**  
[partner@bonuscard.ch](mailto:partner@bonuscard.ch)



# ANNONCES

## RECHERCHE

**Sammler kauft Schützenmedaillen, Kränze und Becher** (Calven, Rütli, Morgarten, Lueg, Dornach u.a.) sowie Ehrenmeldungsabzeichen und weiteres vom Schiessen. Kaufe auch Schützenhausräumungen und Schützenachlässe. Ich suche auch die Tell-Ehrenmedaille, grosse und kleine Meisterschaft (siehe Bild)  
Tel. 071 951 40 32



### Du besitzt alte Schützenmedaillen und möchtest diese verkaufen?

Als passionierter Sammler bin ich dauernd auf der Suche nach neuen Sammlerstücken. Melde dich einfach, wenn Du deine Sammelobjekte zu fairen Preisen in gute Hände überlassen möchtest. Schau dir einmal meine Website an. Ich freue mich auf Deine Kontaktaufnahme. Besten Dank!  
www.meisterschuetze.ch  
hallo@meisterschuetze.ch  
Tel. 079 171 41 50

[www.meisterschuetze.ch](http://www.meisterschuetze.ch)



## A VENDRE

### Verkauf Waffensammlung

Nur an Berechtigte! Sehr interessante Einzelstücke! Alles sehr günstig ca. 40-teilig. Verkauf nur nach Waffengesetz! Siehe Auflistung unter: [www.gebraucht Waffen.com](http://www.gebraucht Waffen.com), zu finden unter forellenteich@gmx.ch

### Verkauf

Martini + ZF, 9,3 x 53, Fr. 750.-  
Langgewehr, Kaliber 7,5, + ZF, Fr. 550.-  
Altes Matchgewehr, Kaliber 22 + ZF Fr. 550.-  
3 Vorderlader Revolver, 2x Kaliber 44, einer davon m. Anschlagshaft, einer Kaliber 36ig, gestempelt New York. Alle 3 Fr. 950.-  
Fotos [k\\_baldinger@bluewin.ch](mailto:k_baldinger@bluewin.ch)

### Pistole SIG P210 9mm (Armee)

Zwei Magazine  
Futteral  
Putzzeug  
Waffe sehr gepflegt  
Preis CHF 1'300.-  
Auskunft Tel: 079 371 46 68  
[dr-siegenthaler@bluewin.ch](mailto:dr-siegenthaler@bluewin.ch)

### Sturmgewehr 57/03 P

Die Waffe ist ohne Matchlauf aber ansonsten voll ausgerüstet

- Sturmgewehr 57/03 Privatausführung (kein Serienfeuer)
- Grünig und Elmiger Visierung mit Farbfilter und Flimmerband
- Verstellbare Zweibeinstütze
- Verlängerung für Winterabzug
- Dobler Sporthammer
- 2 Magazine 24 Schuss
- Putzzeug komplett
- Tragtasche

Die Waffe hat ca. 1500 Schuss auf dem Lauf und ist in sehr gutem Zustand. Verkauf erfolgt nur gemäss den gesetzlichen Vorgaben.  
Verhandlungspreis CHF 2600.-  
Kontakt: 079 789 26 65



### Anschütz Standardgewehr 1907

Anschütz Standardgewehr 1907, rechts, Kaliber 7,5 x 5,5  
Schmaler Gewehrschaft  
Mit Laufverlängerung  
zusätzlicher Anschlag (Alukappe), 2. Riemen inkl. Futteral, Putzstock, 300 Stk. Munition  
CHF 950.00 (verhandelbar)  
Tel. 079 218 82 22



### Fass 57

À vendre un Fass 57. Au plus offrant.  
Tel. 079 640 88 59

### Gewehr SIG-Sauer und Anschütz KK - Gewehre

Standardgewehr SIG-SAUER, Karbonschaftlook, ca. noch 1500 Schuss  
KK-Gewehr Anschütz  
Preis verhandelbar und Verkauf an den Meistbietenden  
Verkauf nur nach Waffengesetz  
Tel. 079 221 97 78



### Sturmgewehr 90

Sturmgewehr 90 priv. Ausführung mit Irisblende (incl. Schutzkappe) und Farbfilter verstellbarer Zweibeinstütze, 24 Schuss Magazin, neue Kolben-Anschlagplatte. Mit Futteral. Die Waffe ist in sehr gutem Zustand, und wenig beschossen. Bilder könnten per E-Mail geschickt werden. Preisvorstellung 1300.- WES erforderlich!  
Tel. 079 644 08 46 gerne abends.

### Parabellum 06

Parabellum-Pistole + WF+Bern 06/29 Kal. 7.65, gebraucht, aber in sehr gutem Zustand. Mit Reserve-Magazin. Bilder könnten per E-Mail verschickt werden. Preisvorstellung 1300.- Fr. WES erforderlich  
Tel. 079 644 08 46 gerne abends.

### Pistole SIG 210-6

Pistole SIG 210-6, 7.65mm, Waffen-Nr. P 92'3\*\*,  
Dobler Mikro-Visier, mit Original Holzgriff- und Wyss Hi-Grip-Griffschalen, Sportabzug mit Abzugstopf, Handschutz (Beavertail).  
Tel. 076 443 54 88

### SIG-Sauer P 226 X-Five AL-SO

Sehr leicht dank Aluminium-Griffstück  
Single Action only  
Matchvisierung für Höhe / Seite  
ca 2000 Schuss  
Sehr guter Zustand inkl 3 Magazinen,  
Originalkoffer, Beschussblatt und Handbuch  
Verkauf nur mit WES  
VB CHF 1000.-  
Tel. 079 287 89 68

### Gurt Double Alpha Academy Premium

Innen- und Aussengurt  
Grösse 38" entspricht 120 cm  
Neuwertig  
Perfekt für den Einstieg ins dynamische  
Schiessen  
CHF 50.-  
Tel. 079 287 89 68

### Zwei Lupi Feinwerk mod. 65

- Revidiert org. Feinwerk 2018  
Inkl. Koffer CHF 400.-
  - Zustand i.O. inkl. Koffer  
CHF 210.-
- Tel. 079 252 31 29

### Wegen Schulterverletzung zu verkaufen:

1 Langgewehr 89/96, Diopter Anschütz, Korn-  
tunnel Duo, ca. 1840 Schuss,  
98-er Passen möglich  
1 Kar 31, Diopter W+F, Irisblende mit Farbfilter,  
wenig geschossen, Kal. v+h 7.53  
1 Kar 31, mit Diopter W+F, Lauf ausgeschossen  
1 Kar 31, ausgeschossen  
1 altes Jagdgewehr Verschluss 11-er Lgw,  
Kal. 8x57 S, ZF Wetzlar 4 fach  
Ganzes Paket CHF 500.-  
Tel. 079 481 81 17

### KK- und 300 m – Stutzer Tanner

Zu verkaufen 1 KK-Stutzer Tanner, 1 300m-  
Stutzer Tanner und 1 KK-Stutzer Anschütz,  
neue Schiessbrille und Schiesshandschuh.  
Ev. für Nachwuchsteam geeignet. Preise nach  
Absprache.  
Telefon 041/917 05 35 oder 079/405 80 32



### Karabiner 31 und Sport-Pistole

1 Stück Karabiner 31, Schmid Rubin, Kaliber 7,5,  
exzellente, wunderschöne Waffe in tadellosem  
Zustand!  
Preis nach Vereinbarung.  
1 Stück Sport-Pistole, Kaliber 22, Hämmerli SP  
20, Farbe blau, kaum gebraucht. Inkl. ALU-  
Waffenkoffer mit Inhalt, Werkzeuge, Putzzeug,  
Schiessbrille, Betriebsanleitung mit Ersatzteil-  
liste.  
(Waffenschein erforderlich).  
Preis nach Vereinbarung.  
Tel. 079 740 22 04  
E-Mail: h\_meier@bluewin.ch



### Verkaufe gem. gesetzl. Bestimmungen

Sportpistolen: Hämmerli 215, MZM Magolin  
Andere: Walther TPH .22lr, Star 6.35, Sphinx  
Master 9 Para, S&W Revolver 10-5 .38spec  
Gewehr: Erma M1 ZF .22lr, Schrotflinte Benelli  
Raffaello 123 halbauto. 12/70  
K31 mit + ohne Diopter GP11, Wiederladearti-  
kel, Holster aus Cordura  
Infos + Preise, Kontakt: 078 232 52 53 oder  
inserat22@gmx.ch

### Sturmgewehr 57

Mit Ordonanzlauf und Ring Korn  
Wenig gebraucht  
Sehr guter Zustand  
CHF 1100.- VP  
Tel. 079 211 69 37

### Schallschutztunnel Silento 300

inkl. Schussabmelder, Zustand gut,  
nur Abholung in 9500 Wil, pro Stk. Fr. 300.-  
071 911 23 51 – info@sportgewehr.ch



### Luftgewehr, Pistole und Schiessbrille

Luftgewehr Feinwerkbau 300S  
Hämmerli Pistole 211 Kal 22 lgr ungeschossen  
Schiessbrille Jäggi neuwertig  
Tel. 079 640 69 10

## DES PETITES ANNONCES À UN TARIF FORFAITAIRE AVANTAGEUX

En publiant votre petite annonce  
dans notre magazine, vous attei-  
gnez directement plus de 60'000  
lectrices et lecteurs.

Envoyez-nous votre annonce par courrier  
avec CHF 10 (annonce texte) ou CHF 20  
(annonce photo) et une copie de votre pièce  
d'identité (CI/passeport) à: TirSuisse, Petites  
annonces, Lidostrasse 6, 6006 Lucerne. Les  
photos/images (au format \*.jpg, \*.tiff ou \*.pdf)  
doivent être envoyées en haute résolution et  
par e-mail à: redaktion@swissshooting.ch  
En raison de la Loi sur les armes, une copie  
de votre pièce d'identité (CI/passeport) est  
obligatoire. Seul votre numéro de téléphone  
ou votre e-mail sera publié dans l'annonce.  
L'annonce ne sera publiée que si vous en  
avez réglé le montant auparavant.

#### ANNONCE TEXTE, CHF 10

250 caractères maximum, hauteur: 30mm

#### ANNONCE PHOTO, CHF 20

250 caractères maximum plus photo, hauteur: 70mm

# Naturellement rafraîchissante.



# «UN POUR TOUS, TOUS POUR UN»

La Fédération sportive suisse de tir célébrera ses 200 ans d'existence en 2024. **LE LIVRE DU JUBILÉ** vient d'être présenté officiellement, deux ans avant la grande Fête.



Le directeur FST Beat Hunziker, le Président FST Luca Filippini, l'auteur principal Jürg Stüssi-Lauterburg et le Vice-président FST Paul Röthlisberger (depuis la gauche).

L'histoire des tireurs constitue une partie de l'histoire du pays. Cela valait la peine de regarder cette histoire en face», déclara l'auteur principal, Jürg Stüssi-Lauterburg, lors de la présentation du livre fin août à Zurich. Avec cinq co-auteurs, l'historien militaire suisse s'est plongé pendant deux ans dans des centaines de procès-verbaux et de dossiers d'archives pour en faire un ouvrage de référence sur le tir suisse.

## D'IMPORTANCE HISTORIQUE

«C'est l'histoire de la Fédération la plus importante des 19e et 20e siècles, qui a

beaucoup contribué à la conscience fédérale ainsi qu'à la cohésion avant, jusqu'à et après la fondation de l'Etat fédéral moderne», déclara Hans Berger-Peyer, historien et archiviste de la Constaffel, en rendant hommage à ce volume de 860 pages. Outre l'histoire de la fondation de la cinquième plus grande fédération sportive suisse, les lecteurs découvrent également les coulisses du lien entre le monde du tir et celui de la politique. Ainsi, trois des premiers conseillers fédéraux suisses furent présidents de la FST. Les liens étroits avec l'armée suisse, qui sont notamment dus à l'organisation du programme obligatoire, trouvent également

une place justifiée dans l'ouvrage. Ou encore l'intégration des sociétés de tir dans la défense militaire pendant la Seconde Guerre mondiale, ce qui amena d'un coup 100'000 soldats de la défense locale à l'armée. «Rien n'est enjolivé à cet égard: les scandales et les coups d'éclat trouvent également leur place dans l'ouvrage», ajoute Hans Berger-Peyer. ●

Le livre «Un pour tous, tous pour un» est disponible dès à présent dans la boutique en ligne de la FST sur [shop.swissshooting.ch](http://shop.swissshooting.ch). La grande Fête du jubilé «200 ans de FST» aura lieu du **16 au 18 août 2024 à Aarau**, le lieu où la Fédération fut créée.

PUBLIREPORTAGE

## Les bandes anti-scintillement, une décoration personnelle pour ton équipement de sport

A chaque fois, nous sommes fascinés comme la première fois lorsque nous allons à une fête de tir. Ces magnifiques équipements de sport avec les belles bandes anti-scintillement, qui se trouvent dans les râteliers à fusils ou qui sont déjà en stock. Le début a en fait commencé avec le fait que nos propres fusils et carabines aient été pourvus d'une bande et que de la publicité fut ainsi faite. Avec le temps, les commandes de-

vinrent de plus en plus nombreuses dans notre région. Entre-temps, nous produisons des bandes pour toute la Suisse. Il y a même des commandes spéciales qui partent pour les Pays-Bas et le Danemark pour les tireurs à longue distance. Nous produisons des modèles uniques ou des bandes pour toute une société de tir. Lors de la création, il n'y a presque aucune limite: il peut y avoir un logo, des armoiries ou tout autre élément dont la largeur ne doit pas dépasser 4.5 cm sur la bande, la longueur n'ayant pas d'importance. Achetez une belle bande et vous trouverez toujours votre équipement de sport au premier coup d'œil et celui-ci sera énormément embelli. Nous avons également des clients qui font faire une telle bande pour l'offrir comme cadeau à un collègue tireur pour l'anniversaire ou toute autre occasion. Les bandes sont brodées et non imprimées. Nous avons différentes attaches en stock ou bien vous pouvez nous envoyer les attaches de votre vieille bande. Les délais de livraison pour une bande unique sont d'environ 4 jours et

de 1 à 2 semaines pour les commandes plus importantes. Regardez donc notre site Internet, tout y est décrit et vous y trouverez également de nombreux modèles de bandes. Nous avons également un choix de différentes couleurs de bandes à disposition. Vous pouvez également passer commande via un formulaire en ligne. Nous brotons aussi les bretelles des F ass 90 selon votre souhait.

Nous brotons également les vêtements d'entreprises et de sociétés de tir à des conditions avantageuses, envoyez-nous votre demande ou venez nous rendre visite pour en discuter. Nous avons un petit stock de modèles de vêtements.



Yvonne Kaiser & Co  
Stickerei und Nähatelier, Oberdorf 2, 9473 Gams  
Tél. 081 771 11 89 Port. 079 508 47 12  
[www.yvonne-sticken.ch](http://www.yvonne-sticken.ch), [info@yvonne-sticken.ch](mailto:info@yvonne-sticken.ch)



# UNE PASSION POUR LES EXPOSITIONS, L'HISTOIRE ET LES HISTOIRES

**FRANZISKA KARLEN** dirige le Musée suisse du tir à Berne depuis le 1er septembre 2022. Sa tâche principale durant les deux prochaines années consiste notamment à réaliser le projet de nouvelle conception d'exposition permanente.

**Texte:** Franziska Karlen

**Photos:** Christine Moor, Stefan Wermuth

Le chemin de son ancien lieu d'activité jusqu'au Musée du tir n'est pas très long pour la nouvelle directrice. Ces neuf dernières années, Franziska Karlen dirigea le service des expositions du Musée historique de Berne (MHB) en tant que membre de la direction.

Après un apprentissage, elle décida de faire des études de sciences sociales et d'histoire de l'art à Fribourg et Berne. Elle a notamment travaillé à Zurich et à Bâle, et s'est perfectionnée ces dernières années dans le domaine de la gestion culturelle et de la direction d'entreprise. Elle dispose d'une large expérience en matière de gestion de projets d'exposition et de communication. Son cœur bat pour les musées.

Depuis 2013, Franziska Karlen a réalisé environ 22 projets d'exposition et de mé-

diation au MHB. Avec son équipe de curateurs, de médiateurs, de menuisiers et de créateurs, elle a produit des contenus d'exposition et coordonné les montages et les démontages. Sa dernière grande exposition, «Le mythe du samouraï», s'est achevée en août dernier sur un succès considérable. Outre les armures de samourais, l'accent a été mis sur les épées et les arcs et les flèches.

## FASCINÉE PAR LE TIR SPORTIF

Cette native de la ville de Berne connaît le Musée du tir depuis son enfance. Le tir à la carabine à air comprimé lors de la nuit des musées fut également un moment fort de l'année pour elle. Franziska Karlen comprend parfaitement la fascination pour le Tir sportif. L'interaction entre une technique sophistiquée et les



## « LES OBJETS-CLÉ S'IMPOSENT COMME TÉMOINS DE LEUR TEMPS. »

**Franziska Karlen**

Nouvelle directrice du Musée du tir de Berne

moments de concentration maximale des tireurs intéresse également les visiteurs du musée. L'actuelle exposition permanente du Musée du tir commence à dater, mais elle représente aussi des traditions d'exposition antérieures et invite les visiteurs à un voyage dans le passé.

Avec le lancement de la nouvelle exposition permanente, le Musée suisse du tir s'est lancé dans un projet passionnant. L'esquisse d'exposition déjà élaborée par sa prédécesseure, Regula Berger, prévoit une concentration de l'exposition au premier étage. Pour Franziska Karlen, il est essentiel de raconter des histoires passionnantes, d'interpeller les visiteurs avec différents sens et de les impliquer davantage dans l'exposition réalisée de

manière moderne via des stations participatives. A cet égard, l'entretien des collections et des archives constitue la base de l'activité de médiation. Les objets clés et les personnalités importantes jouent un rôle central en tant que témoins de l'époque.

### CRÉER DES SYNERGIES

Pour l'institution, ce nouveau lancement représente une grande chance d'enthousiasmer aussi bien les tireuses et tireurs que le public n'ayant pas de connaissances préalables spécifiques pour le thème du Tir sportif suisse pour cette nouvelle exposition permanente. Il ne faut pas sous-estimer l'emplacement de premier choix du Musée du tir dans le quartier des musées à Berne. Le Kirchenfeld abrite onze institutions éducatives et culturelles qui ont entrepris de créer des offres communes et de marquer l'espace de la ville de leur empreinte. Le Musée du tir est membre de l'association et profitera du renforcement de la marque quartier des musées pour s'ouvrir davantage au public.

Réaliser des expositions est un travail d'équipe qui exige aussi bien des connaissances sur le contenu que pour la mise en œuvre de la conception et des constructions. Au Musée suisse du tir, on trouve des collaborateurs et des bénévoles engagés qui apporteront tous leur contribution à la réussite du projet de la nouvelle exposition permanente. ●

Armures de samuraï avec fusil à mèche, Musée historique de Berne.

ANNONCE

**FÊTE CANTONALE DE TIR  
VALAIS 2023**  
09-11/15-18/22-25 juin

**Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux.**

**Wir freuen uns darauf, euch zahlreich begrüßen zu dürfen.**

**FCTVS.CH**

FSVT WSSV



# EFFICACE ET PRÉCIS

avec les cibles pour  
le tir sportif, professionnel  
et tactique.

Équipementier officiel de la fédération  
sportive suisse de tir FST.

[kromershooting.ch](http://kromershooting.ch)



Kromer Print AG  
Industrie Gexi  
Karl Roth-Strasse 3  
5600 Lenzburg

Téléphone +41 62 886 33 30  
[shooting@kromerprint.ch](mailto:shooting@kromerprint.ch)

**KROMER**  
Shooting

ANNONCE

## CALENDRIER

Présenté par le calendrier suisse des tireurs

### OCTOBRE

**16 OCTOBRE**  
Tir historique au pistolet du  
Grütli  
Pistolet 50m  
Grütli, UR

**29 OCTOBRE**  
Finale JU + VE  
Fusil 300m et Pistolet 25/50m  
Guntelsey/Thoune, BE

**30 OCTOBRE**  
Finale CSS-F300  
Fusil 300m  
Guntelsey/Thoune, BE

**15 NOVEMBRE**  
Tir historique de Morgarten  
Pistolet 50m  
Sattel, SZ

### DÉCEMBRE

Du 2 au 4 décembre  
**28<sup>E</sup> BOURSE AUX ARMES INTERNATIO-  
NALE**  
Lausanne, VD

Données sous toutes réserves.

### NOVEMBRE

**9 NOVEMBRE**  
Tir historique du Grütli  
Fusil 300m  
Grütli, UR

**15 NOVEMBRE**  
Tir historique de Morgarten  
Fusil 300m  
Morgarten, ZG

### APERÇU DU PROCHAIN NUMÉRO N° 4 / 2022

Le prochain numéro  
paraîtra le:  
**09.12.2022**

Bouclage rédactionnel:  
**07.11.2022**

Bouclage des annonces  
**01.11.2022**



Vous trouverez un calendrier détaillé  
avec toutes les dates à tout moment  
en ligne sur [www.swissshooting.ch](http://www.swissshooting.ch)

ANNONCE

### Drei traditionelle Gruppenschieszen im Aargau

#### 60.Beguttenalpschiessen

Schützengesellschaft 5018 Erlinsbach ([www.sg-erlinsbach.ch](http://www.sg-erlinsbach.ch))

Sa. 29. Oktober 8.30-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

So. 30. Oktober 8.30-12.00 Uhr

Sa. 5. November 8.30-12.00 und 13.30-16.30 Uhr



#### 33.Häbnischieszen

Schützengesellschaft 5703 Seon ([www.sgseon.ch](http://www.sgseon.ch))

Sa. 29. Oktober 9.00-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

So. 30. Oktober 9.00-12.00 Uhr

Sa. 5. November 9.00-12.00 und 13.30-16.30 Uhr



#### Sagemühleschiessen

Schützenbund Zeihen ([www.sb-zeihen.ch](http://www.sb-zeihen.ch))

Sa. 29. Oktober 8.30-12.00 und 13.00-16.30 Uhr

So. 30. Oktober 9.00-12.00 Uhr

Sa. 5. November 8.30-12.00 und 13.00-16.30 Uhr



# PARTENAIRES & ÉQUIPEMENTIERS

## PARTENAIRES OFFICIELS



Heineken Switzerland AG  
[www.heineken.com](http://www.heineken.com)

Helsana

Assurances  
[www.helsana.ch](http://www.helsana.ch)

Together  
ahead. RUAG

Munition  
[www.ruag.com](http://www.ruag.com)

SIUS

Systèmes de cibles électroniques  
[www.sius.ch](http://www.sius.ch)



Sport d'élite dans l'armée  
[www.armee.ch](http://www.armee.ch)



Systèmes de cibles électroniques  
[www.polytronic.ch](http://www.polytronic.ch)

## ÉQUIPEMENTIERS OFFICIELS



Munition  
[www.rws-munition.de](http://www.rws-munition.de)

norma

Munition  
[www.norma.cc](http://www.norma.cc)



Distinctions / Insignes  
[www.a-bender.de](http://www.a-bender.de)

champion

Lunettes de tir  
[www.champion-brillen.ch](http://www.champion-brillen.ch)

KROMER  
Shooting

Imprimerie, cibles de tir  
[www.kromer.ch](http://www.kromer.ch)



Vêtements de tir  
[www.truttmann.ch](http://www.truttmann.ch)



Conseil pour la protection auditive  
[www.hoerschutzberatung.ch](http://www.hoerschutzberatung.ch)

die Mobiliar

Assurances  
[www.mobiliar.ch](http://www.mobiliar.ch)



Vêtements de sport  
[www.erima.ch](http://www.erima.ch)



Imprimerie  
[www.merkurdruck.ch](http://www.merkurdruck.ch)



Lunettes de tir  
[www.gerwer.ch](http://www.gerwer.ch)

BLEIKER

Fusils de sport  
[www.bleiker.ch](http://www.bleiker.ch)



Partenaire officiel de mobilité  
[www.ford.ch](http://www.ford.ch)



Broderies, impression textile  
et articles promotionnels  
[www.alltex.ch](http://www.alltex.ch)



Capteur pour l'analyse de  
l'entraînement  
[www.schiesstrainer.ch](http://www.schiesstrainer.ch)

GRÜNIG+ELMIGER  
SWITZERLAND

Armes de sport  
[www.grueneL.ch](http://www.grueneL.ch)



Pistolets de sport  
[www.morini.ch](http://www.morini.ch)

mobilezone

Télécommunications et accessoires  
[www.mobilezone.ch](http://www.mobilezone.ch)

## BIENFAITEURS ET DONATEURS



Association des donateurs  
[www.schuetzen-goenner.ch](http://www.schuetzen-goenner.ch)



Le club des 100  
[www.schuetzen-goenner.ch](http://www.schuetzen-goenner.ch)



### MENTIONS LÉGALES

Tir Suisse | Magazine de tir suisse  
Tireurs sportifs | Journal des tireurs suisses  
Magazine officiel de la Fédération sportive  
suisse de tir  
ÉDITEUR | Fédération sportive suisse de tir,  
Lidostrasse 6, 6006 Lucerne  
Tirage | 66'482 (attesté par REMPE)

Parution | trimestrielle  
Exclusion de responsabilité | La reproduction, la  
duplication, l'enregistrement ou l'édition d'articles et  
d'images, y compris des extraits, ne sont autorisés qu'avec la  
permission par écrit exclusive de l'éditeur. La rédaction se  
réserve le droit explicite de réduire, réécrire, de publier  
ultérieurement ou de ne pas publier du tout les contributions  
d'auteurs externes. Nous déclinons toute responsabilité pour  
les envois non sollicités.  
Copyright | © 2022 Fédération sportive suisse de tir

Rédaction | Philipp Ammann (pam), Christoph Petermann  
(cpe), Elena von Pfetten (evp), Renate Geisseler (rge)  
Rs dans cette édition | Noemi Muhr, Franziska Karlen,  
Michael Schenk, Max Flückiger  
Contact | Lidostrasse 6, 6006 Lucerne,  
Téléphone 041 418 00 30,  
redaktion@swissshooting.ch  
Mise en page, graphiques | trurnit GmbH, trurnit Publishers,  
Artur Quante, Isabel Hanner et Reiko Mizutani  
imprimerie | Merkur Druck, Langenthal

Annances | Stämpfli Kommunikation,  
Téléphone 031 300 63 82,  
mediavermarktung@staempfli.com  
Abonnement  
Tarif d'un magazine: CHF 6,70, abonnement annuel:  
CHF 20. Gratuit pour tous les tireurs licenciés à la FST.  
Abo-Service  
Lidostrasse 6,  
6006 Lucerne, Téléphone 041 418 00 30,  
aboservice@swissshooting.ch



SINCE 1886

# PREMIUM LINE

QUALITÉ ET PRÉCISION ÉLEVÉES POUR  
SATISFAIRE AUX EXIGENCES DU SPORT  
DE HAUT NIVEAU



Jean Quiguampoix

Maximilian Dallinger



DES RECORDS DU MONDE ET D'INNOMBRABLES MÉDAILLES TÉMOIGNENT DES QUALITÉS DE VAINQUEUR CARACTÉRISANT  
LES PRODUITS HAUT DE GAMME RWS

- Les produits sélectionnés par les athlètes internationaux des disciplines de tir avec armes à air comprimé et armes de petit calibre
- 100 % de fiabilité
- Groupements d'impacts des plus réduits et caractérisés par une grande régularité
- Contrôles multiples série après série

RWS-AMMUNITION.COM   

RWS est une marque déposée de RUAG Ammotec, une entreprise du groupe RUAG. Achat soumis à autorisation.



MADE IN GERMANY